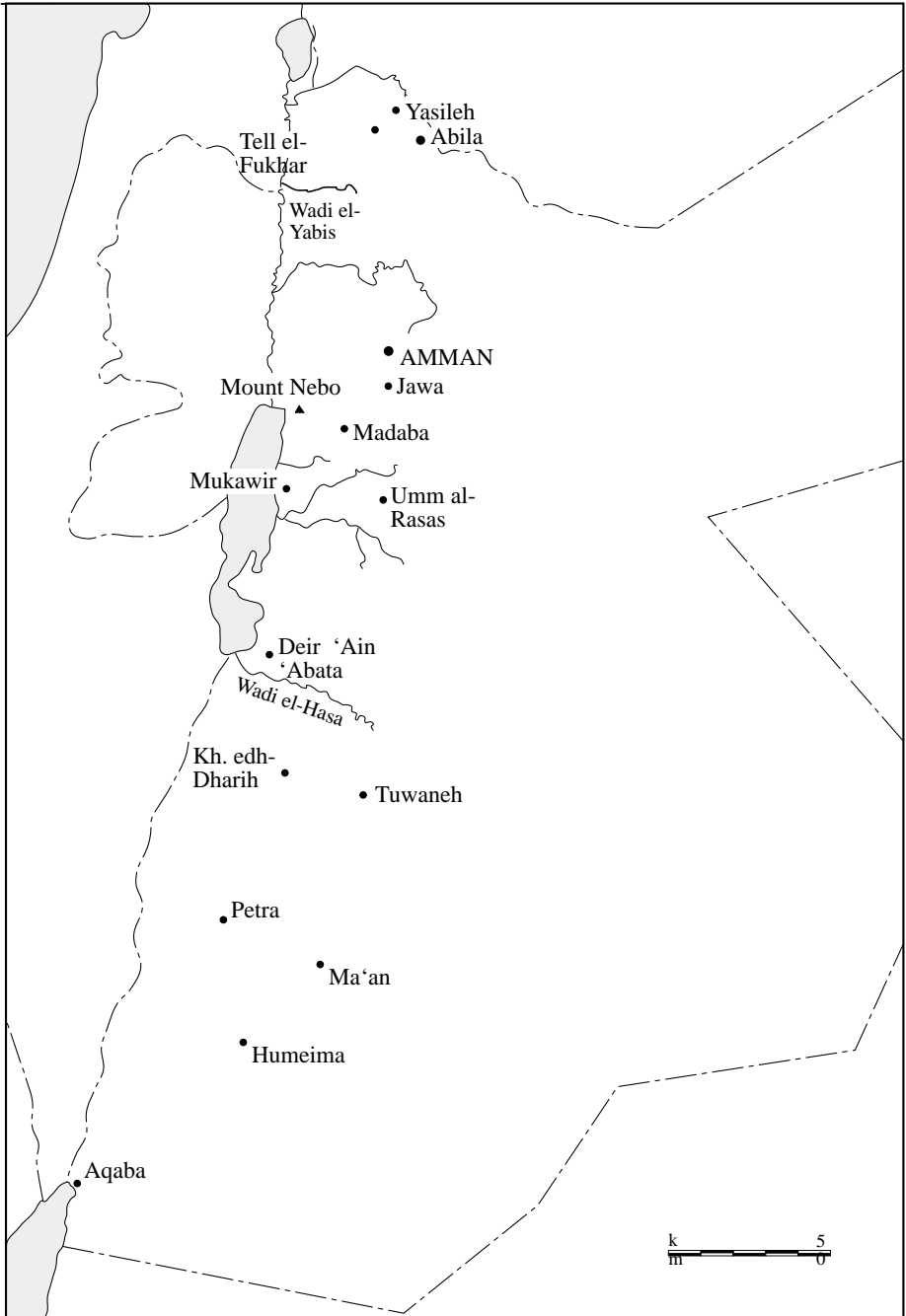


---

*RICERCA STORICO-ARCHEOLOGICA  
IN GIORDANIA XII - 1992*

---



*Principali località della Giordania menzionate nelle relazioni.*

**RICERCA STORICO-ARCHEOLOGICA  
IN GIORDANIA XII - 1992**

*a cura di M. Piccirillo*

**I. ARCHAEOLOGICAL EXPEDITIONS TO JORDAN IN 1992**

Care of Basmah Hamid

Head of the Public Relations at the Department of Antiquities

1. Survey at et-Thawana – Tafila  
ACOR – Amman (Z. Fiema) [pp. 350-351]
2. Survey at Bab edh-Dra’  
German Institute in Amman (C. Korber)
3. Survey at Tell Iktanu and Tell al-Hammam  
BIAAH (K. Prag)
4. Survey at Wadi al-Rum  
Istituto di Antropologia – Università di Firenze (E. Borzatti)
5. Survey at Petra  
Naturhistorische Gesellschaft Nürnberg (E. Schreyer)
6. Survey of the Madaba Plain – Early Bronze Age  
University of Chicago (T. Harrison)
7. Survey at Mount Nebo  
Franciscan Archaeological Institute – The Danish Palestinian Exploration  
Fund (P. Mortensen – M. Piccirillo) [pp. 344-346]
8. Survey at Lajjun – Kerak  
German Institute for Archaeology (K. Korber)
9. Survey between Kh. ThamyI and Kh. ‘Arbid  
University of Toronto (B. Routledge)
10. Survey of Umm al-Quttein  
University of Western Australia (D. Kennedy)
11. Survey of the Madaba Region  
German Institute for Archaeology (D. Vieweger)
12. Survey of Irbid for Islamic Epigraphy  
IFAPO (F. Imbert)
13. Excavation at Tell Abu Sarbut – Jordan Valley  
Netherland Institute for Near East (E. Lagro).
14. Excavation at Pella – Tabaqat al-Fahl  
University of Sydney (B. Hennessy – S. Bourke).
15. Excavation at ‘Ayn Difla – Wadi Hasa  
University of Arizona (G. A. Clark) [pp. 343-344]

16. Excavation at Tell al-Sa'idiyah  
British Museum (J. Tubb)
17. Excavation at Tell al-Shunah North  
BIAAH (G. Philip)
18. Excavation at Basta – Ma'an  
Yarmuk University – Berlin University  
(M. al-Muhaisen – H. Gebel)
19. Excavation at Tell Jawa – Amman  
University of Wilfred Laurier (M. Daviau) [p. 349]
20. Excavation at Tell el-'Umeiry and Tell Jalul  
University of Andrews (L. Geraty) [pp. 378-379]
21. Excavation at Khirbet al-Faris – Karak  
University of Oxford and BIAAH (J. Johns – A. Mcquitty)
22. Excavation at Tell al-Fukkhar – Ramtha  
University of Copenhagen (J. Strange) [pp. 348-349]
23. Excavation at Dhohaleh – Irbid  
Yarmuk University (S. Sary)
24. Excavation at Jebel Mutawwaq  
Spanish Biblical Institute (F. Junceda)
25. Excavation at Petra  
Naturhistorische Gesellschaft Nürnberg (J. P. Zeitler)
26. Excavation at Petra  
University of Utah (Ph. Hammond)
27. Excavation at Khirbet al-Dharih – Tafilah  
IFAPO – Yarmuk University (F. Villeneuve – Z. el-Muhaisen) [pp. 356-359]
28. Excavation at ez-Zantur – Petra  
University of Basel (R. A. Stucky)
29. Excavation at Humaymah  
University of Victoria (J. Olleson) [pp. 377-378]
30. Excavation at Ayla – 'Aqaba  
University of Chicago (D. Whitcomb)
31. Excavation at Wadi Fidan  
University of Sheffield (R. Adams)
32. Excavation at Wadi Ziqlab  
University of Toronto (E. Banning)
33. Excavation at Umm Qais  
German Institute for Archaeology (U. Wagner Lux – A. Hoffmann)
34. Excavation at Quwaylbah – Abila  
Covenant Theological Seminary (H. Mare) [pp. 361-366]
35. Excavation at Abu Sneseh – Amman  
German Institute for Archaeology (S. Kerner)
36. Excavation at Umm al-Jimal  
Calvin College (B. De Vries)

37. Excavation at Wadi al-Yabis  
Università di Roma La Sapienza (G. Palumbo) [pp. 346-348]
38. Excavation at Lehun  
Belgian Committee for Excavation in Jordan (D. Fredericq)
39. Excavation at Dayr ‘Ayn ‘Abata  
British Museum (K. D. Politis) [pp. 374-377]
40. Excavation of Petra Church  
ACOR (Z. Fiema – R. Schick)
41. Excavation at Umm al-Rasas and Umm al-Walid  
Marx Van Berchem Foundation (J. Bujard)
42. Excavations at the Church of the Virgin, Madaba  
ACOR – Franciscan Archaeological Institute  
(M. Piccirillo – E. Alliata) [pp. 369-373]
43. Excavations at Umm al-Rasas – Kastron Mephaa  
Department of Antiquities – Franciscan Archaeological Institute  
(M. Piccirillo – E. Alliata) [pp. 366-369]

## II. RELAZIONI DELLE SPEDIZIONI ARCHEOLOGICHE

### 1. Wadi Hasa Paleolithic Project 1992

The third season of excavation and survey conducted under the aegis of the Wadi Hasa Paleolithic Project took place between 11 February and 8 April, 1992. The projects were located in the eastern end of the Hasa drainage (the survey, WHS 1065) and in the Wadi Ali (WHS 634). There were three major aspects to the work: continued excavation of the ‘Ain Difla rockshelter in the Wadi ‘Ali, the initial season of survey on the north bank of the Wadi Hasa, and horizontal expansion of the 1984 44 m trench at WHS 1065 (E Hasa).

The ‘Ain Difla Middle Paleolithic rockshelter in the Wadi Ali, a southern tributary of the Hasa, called ‘Ain Difla, or ‘spring of the oleanders’, has been dated by thermoluminescence at Oxford University’s Laboratory for Isotope Geochemistry at 120,000 years before present. This year’s excavations have extended tests begun in 1984 and 1986 to a depth of nearly 3 meters, and have uncovered the remains of dozens of small hearths and firepits, which should yield more dates from what is Jordan’s oldest dated paleolithic site. Thousands of artifacts were recovered, along with poorly-preserved animal bone. Many of the artifacts shown signs of having been burned in fires – certain evidence of the systematic use of fire by these early, pre-modern humans. Some 3-4 meters of archaeological deposit still remain to be sampled, with the exciting prospect of uncovering stratified evidence of early man extending back

250,000 years or more. The site is found on top of an ancient river terrace, one of three preserved in the valley, and is found in close proximity to an enormous fossil spring, which can also be dated using uranium series methods. The aim of the research is to shed light on early Middle Paleolithic humans and their adaptations prior to the emergence of modern man.

A second objective of the team is to expand 1984 tests at Site 1065, an 800 m<sup>2</sup> epipaleolithic site associated with a fossil lake in the eastern part of the Wadi Hasa. These excavations produced large quantities of stone tools and animal bones dated by radiocarbon to about 16,000 years ago. Here the aim of the research was to try to get a picture of human life in the waning millennia of the Pleistocene, in the interval just prior to the appearance of the earliest domesticated plants and animals.

Finally, since human adaptations are regional phenomena, isolated sites can provide only 'snapshots' of the panorama of human adjustment to a series of changing Late and Post-Pleistocene environments. In order to get a more adequate regional picture of these adaptations, a 100% survey of archaeological sites on the north bank of the Wadi Hasa was initiated during the 1992 field season. Although only about 15 km<sup>2</sup> were surveyed, 78 sites were recorded ranging from the Lower Paleolithic Acheulean culture up until the last years of the Ottoman Empire. The Wadi Hasa North Bank Survey, as it is called, is intended to complement Prof. Burton MacDonald's survey of the south bank, conducted between 1979 and 1983.

*G. A. Clark*  
Arizona State University

## **2. A Survey in The Mount Nebo Area 1992 (Pls. 37-38)**

From September 12th to October 8th, 1992 a survey of archaeological sites was commenced in the area SE of Mount Nebo. The survey was carried out at the invitation of Professor Michele Piccirillo under the auspices of the Franciscan Archaeological Institute at Mount Nebo by a small group of Danish archaeologists from the Prehistoric Museum at Moesgaard (Niels H. Andersen, Inge Demant Mortensen, and Peder Mortensen), and the investigations were sponsored by the Danish Palestine Foundation.

The area is very rich in archaeological sites and monuments, some of which were already known – and in some cases – investigated by members of the Franciscan Archaeological Institute. However, the purpose of this intensive survey would be in the course of four or five consecutive seasons to comb the area and describe, register, and map all the archaeological sites around Mount Nebo, so that as many of the sites as possible in the future may be protected from destruction caused by recent building developments, road constructions,

or new agricultural activities involving heavy mechanization and the use of bulldozers, which change the original surface of the landscape.

The efforts of the first season of survey were concentrated primarily on the plateau south of 'Ayn Jadidah, an area known for its rich and fairly well preserved concentration of megalithic monuments, discovered and described for the first time more than a hundred years ago by Colonel C. R. Conder during his survey of eastern Palestine (C.R. Conder, *Heth and Moab. Explorations in Syria in 1881 and 1882*, London 1885, p. 106 ff.; and C.R. Conder, *The Survey of Eastern Palestine*, London 1889, pp. 98-100 and 254 ff.). During the last days we moved on to the rolling hills NW of 'Ayn Jadidah. Altogether, 231 sites were registered in 1992.

Middle Palaeolithic artefacts were numerous. They were found, widely spread, especially on the northern slopes and on top of the plateau south of 'Ayn Jadidah. They included small handaxes, discoid flakecores, Mousterian and Levallois points, and a variety of side and end-scrapers made on flakes. Also on the northern slopes were found small concentrations of Upper Palaeolithic and Epipalaeolithic flints and a scatter of borers, scrapers, and notched blades, probably of a fairly late PPNB-variety.

The Chalcolithic and Early Bronze Age periods were represented by the large, almost circular platform at 'Ayn Jadidah, the greatest diameter of which is 119 metres. It was first discovered and measured by C.R. Conder in 1882, but its date and function is still unknown. Flint implements and sherds (including characteristic ledge-handles) indicate that the original structure may go back in time to the Chalcolithic period, but some parts of the encircling walls are clearly much later (Late Iron Age or possibly Byzantine). Since they do not occur on Conder's plan a number of small erratic stone structures inside the circle may even have been added during the last hundred years. The circular structure is somewhat similar to the large cult circle recently excavated in the Golan heights, and dated to the Early Bronze Age.

If the original use of the stone circle at 'Ayn Jadidah was ritual, it might have had a ceremonial function in relation to the megalithic tombs on the hillside and the plateau south of the circle. Here we found 157 dolmens, many of them arranged in rows or in groups, sometimes interconnected by lines of standing stones. In the open areas between the dolmens, or in a few cases at the end of a line of stones, were large, erect megaliths (*menhirs*). We noted 21 of these, ranging in height from 1.60 to 3.35 metres.

The prototype of a dolmen consisted of a floorstone, a gablestone, two or more supporting slabs along the sides, and a capstone. The dolmens were thus open at one end, with the primary graves lying below the floorstones, a trait suggesting that the open space on top of the floorstone may have been used for sacrificial purposes – and in later periods, obviously for secondary burials. The size of the dolmens vary considerably, as do their shape and construction, in some cases comprising antechambers and surrounding stone circles.

It is tempting to see the dolmens, the *menhirs*, and the lines of stones as integrated elements of one complicated system. Chalcolithic and Early Bronze Age sherds, thin side-scrapers made of tabular flint, and fragments of basalt jars found at the dolmens and along the stone lines suggest that the megaliths were built and in use during the 4th and the early 3rd millennium B.C. Also, a number of small burial mounds were found on top of the plateau. They varied in height from 0.30 to 0.65 metres, and in diameter from 5.00 to 10.70 metres. Their date could not be established from the sherds found on the surface. Most fragments, however, were Roman or Byzantine.

A small series of larger burial mounds were found on the hills NW of 'Ayn Jadidah. They varied in height between 1.10 and 2.30 metres, and in diameter from 16.50 to 23.50 metres. Some of them were in the process of being removed by bulldozers, which in one case had revealed a large, central stone cist built of ashlar, and with an empty, rectangular chamber in the middle. A few dolmens were registered in the same area. One of them, recently plundered, was surrounded by heaps of soil containing a sickle-blade (Chalcolithic?), sherds from at least two Iron Age II jars, and one Byzantine rimsherd.

Among the structures registered on the plateau south of 'Ayn Jadidah should finally be mentioned three minor stone circles (undated) and two caves. The caves were both used as shelters by shepherds, but in front of one of them, facing south, was a considerable accumulation of débris, extending 20.50 metres in the direction N-S, and 18.00 metres in the direction E-W. On top of the soil were found a number of undiagnostic flints, and sherds of Chalcolithic, Roman, Byzantine, Mamluk (painted in the 14th century geometric style), and modern, incised Arabic pottery.

*Peder Mortensen*  
Danish Palestine Foundation

### **3. Surveys and Excavations in Wadi el-Yabis (Jordan), 1992**

The fourth season of fieldwork in Wadi el-Yabis was conducted between June and July, 1992. The project is sponsored by the University of Rome, Italy, and Arizona, Tucson, and is financed by the Italian Ministry of Foreign Affairs and the Italian National Research Council. The team, directed by Gaetano Palumbo (University of Rome) and Jonathan Mabry (University of Arizona) included archaeologists and volunteers from Belgium, France, Italy, Jordan, U.K., and U.S.A.

The project area includes almost 200 km<sup>2</sup> of a large catchment basin in Northern Jordan. The resulting wadi flows from the mountains to the north-west of Jerash to the Jordan river, crossing three major environmental zones, which have characterized and influenced human settlement in this area. The

aim of the project is to identify patterns of rural settlement and agricultural exploitation of the Wadi el-Yabis area, and the ecological, environmental, and political factors which may have influenced and modified this settlement.

Four projects were conducted during this year's fieldwork. Soundings were conducted at Tell el-Meqbreh in the Jordan Valley, where excavations revealed almost five meters of archaeological layers characterized by domestic structures with well-preserved walls, floors, and hearths, dated between the 12th and the early 10th centuries B.C. (Iron Age I). The site was fortified, as evidenced by a wide stone wall exposed on the north side of the tell.

The second sounding was conducted at the Neolithic village site of er-Rahib, near 'Irjan. This village is dated by the materials found to the Late Pre-Pottery Neolithic B period (PPNB), approximately 8500-8000 years ago. The corner and side wall of a structure with a thick plastered floor was found during the excavations. In a possible "garbage dump" found outside of the structure many animal bones and chipped flint tools were recovered. Among the retouched stone tools, Byblos, Jericho, and Helwan projectile point types were represented.

The third project was the intensive survey of three areas in the Wadi el-Yabis basin, which led to the discovery of 61 new archaeological sites. This brings the total number of sites identified in the Wadi el-Yabis area to 254, two-thirds of which located for the first time by this project. Most of the sites found this year date to the Middle Paleolithic period (50,000-30,000 years ago), while many other sites found date to the Roman, Byzantine, Islamic, or Ottoman periods. A Roman fort was located on a hill near the village of Ba'un. It probably controlled the road from Pella to Gerasa. A large Early Bronze Age (3,500-2,000 B.C.) cemetery was found on the hills above the Ghor. A survey was also conducted to identify the 19th century water mills between the villages of Rasun and Judeitta, along 8 kilometers of the Wadi el-Yabis stream. Some of these mills were probably still functioning in the early years of the XX century, but most of them are probably to be dated from the late XVIII to the late XIX century. 10 mills were located during the survey.

Human remains were identified in a section of an alluvial terrace. A complete mandible, 26 teeth, and few other bones were recovered. Geological features associated with the remains possibly suggest a date close to the end of the Pleistocene, approximately 12,000 years ago. C14 dating of some charcoal associated with the remains will help in placing these remains in a more defined chronological context.

The fourth project has been the architectural and ethnographic survey of the village of Kurkuma, near the Jordan Valley, a small traditional village mostly abandoned today, but still used by the villagers of the nearby village of Hashemiya in the winter crop season. The village is characterized by different types of traditional rural houses, from the common arched house to the more

rare pillared house, with pillars reused from the Roman-Byzantine ruins still preserved under part of the modern village. As part of the project the village was mapped, and some houses were selected for detailed plans and elevations. Ethnographic research included interviews with families still using the village, and research into the agricultural practices of the area.

*G. Palumbo – J. Mabry*

University La Sapienza, Rome – Arizona, Tucson

#### **4. Tell el-Fukhar 1992. Third Season**

The Scandinavian Expedition to Tell el-Fukhar in the Wadi esh-Shellale, 15 kms northeast of Irbid, carried out its third season from July 25 to August 24, 1992. A Danish team, under the direction of the Author, focused on Areas C and D at the top of the tell, where a unique early Hellenistic villa has been uncovered. Numerous Hellenistic imported pottery vessels, primarily dinner ware (plates, platters, and jugs) together with a silver tetradrachm of Ptolemy III Euergetes (246-221 B.C.) embedded in the floor of beaten clay over very regularly laid stones, date the building to the late 3rd cent. B.C. Very few other buildings of this period are known in Jordan, and they are generally smaller in size (e. g. Tell es-Sa'idiyeh).

Based on wall lines exposed in earlier seasons, the Pottery Specialist of the team, Dr. Patrick E. McGovern of the University of Pennsylvania, hypothesized that the layout of the Hellenistic structure would be a square structure (ca. 22 m square). By the end of the season, this was very nearly the plan exposed, except for adaptations in the northwestern corner that took advantage of underlying Persian walls for foundations. The building is oriented on a north-south grid, and the walls are perpendicular or parallel to one another. The floor of the central courtyard had a small circular silo on its southern side. More Hellenistic buildings remain to be discovered, since a probable Persian-Hellenistic wall encircles a 10 dunam area on the top of the tell.

A deep sounding confirmed the major occupational phases revealed in previous seasons: Early Bronze, Late Bronze-Early Iron, Persian (primarily silos), and Hellenistic periods. A particularly noteworthy find in the Late Bronze levels was part of a crucible bottom containing iron metallurgical debris, probably from refining the metal. The crucible was found in association with a fine ashlar and boulder wall, in the makeup for a thick plaster floor, possibly part of a palace or temple. It has important implications for the beginnings of iron/steel metallurgy in Transjordan, among the earliest industries in the world. Also of special interest is a meter and a half deep destruction layer, with fallen mudbrick walls and carbonized roofbeams, that

dates to the Late Bronze/Early Iron Age transitional period, a time of major upheaval in the ancient Near East.

*J. Strange*  
University of Copenhagen

## 5. Tell Jawa Third Archaeological Campaign 1992

During the third archaeological campaign at Tell Jawa, 10.9 km south of Amman, effort has been made to unearth the Ammonite fortress town perimeter walls of the ancient city mound of 2 hectares on the edge of the present village of Jawa.

These walls were of the casemate variety: an inner and outer wall provided defense for the inhabitants of the town during the Early Iron II period (ca. 800-750 B.C.). Walls along the south side of the tell are generally aligned to approximately east west. In Field B along the western perimeter wall the foundation of a defense tower was discovered. Javelin points in a fine state of preservation signalled military action adjacent to the tower. Another larger tower (15.3 m long) faced southwest toward Madaba. There is ceramic evidence for Iron Age I and Middle Bronze Age (2000-1550 B.C.) occupation underneath the present Ammonite remains.

From Field E in the northwest quadrant of the tell, a complete circumvallation around to the south and east, through Field B and Field A (excavated in 1989-1991), and on into Field C, the casemate wall tells the story of Jawa's configuration. In Field C, a four-room house was discovered, also datable to the Iron Age II period. Access was gained by a door on the east. Stepping down to the level of a washing basin, the guest in the home would turn to the right, then left by a corridor that led to the interior. Three pillars, made from limestone orthostats measuring ca. 1.5 m high, were in line with two walls that supported the roof. Roof rollers were found in the house. The interior consists of four to five rooms, and there is likely a basement storage area underneath the house to be excavated in 1993.

Field D completes the number of fields in operation this season. Here a fine example of an Umayyad administrative building is coming to light. A threshold was found in 1991. The floors of the rooms in this building were evidently protected in modern times by a layer of terra rossa soil taken from nearby cultivable fields. The floors themselves have not yet been reached. A fountain is in the north, or front, part of the building. Its shaft measures 3.0 m at the top, now covered with considerable rock fall.

*M. Daviau*  
Wilfrid Laurier University, Waterloo, Canada

## **6. Tuwaneh and the Via Nova Traiana in Southern Jordan. The 1992 Season**

Between January and June 1992, the author assessed the spatial and temporal occupation at Tuwaneh, a Nabataean through Byzantine period site in southern Jordan; surveyed the local road network; and interpreted the finds within the framework of the culture history of southern Jordan during the classical period.

The settlement at Tuwaneh is generally identified with Thana /Thoana of Ptolemy, and with Thomia of the Tabula Peutingeriana. The major Roman highway in Jordan, the Via Nova Traiana, passes through Tuwaneh. The site, ca 800 m (E-W) by 450 m (N-S), is located about 5 km south off the road between Tafila and Jurf ed-Darawish, on the slopes of two hills separated by the Wadi et-Tuwaneh. The whole area has been divided into "complexes", i.e. distinguishable intra-site units or isolated structures; 46 in total. Each complex has been described, photographed, and the surface ceramics collected (1238 sherds in total). The most important complexes include C 14/15, probably a large caravanserai, previously identified as a "temple", C16, a Roman bathhouse, and C36, a city quarter occupied by several monumental structures. C2 contains a superbly preserved subterranean multi-chambered tomb. Several samples of Middle Palaeolithic (ca 40 000 B.P.) through Neolithic periods stone implements have been collected from the surface. Pre-classical urbanistic evidence at the site is scant. Iron Age pottery collected is much less than 1% of the total sample. Fine examples of the 1st through the 4th century A.D. Nabataean Painted and Plain Ware are abundant. Imported wares include Eastern Terra Sigillata A and B, Western Terra Sigillata (Arezzo Ware), and Late Roman Red Ware. Late Byzantine wares are very few, and the transitional types into the Umayyad period, practically non-existent. Although the final demise of the Classical period town cannot be fully understood without excavations, it is probable that the settlement considerably declined or ceased to exist toward the end of the Late Byzantine period. Ayyubid-Mamluk pottery on the site indicates that some parts of the Classic period town were later reinhabited.

The surveyed section of the Trajan's Road is one of the best preserved in Jordan. To ensure a full junction with the area surveyed by the Wadi el-Hasa Project (1978-82), which had tracked the Via Nova down to ca 10th kilometer south of the Wadi el-Hasa, several sites already visited by B. MacDonald were re-surveyed. The survey was completed at the point ca 5 km south of Tuwaneh, in the area of Jebel Daba; i.e. ca 21 km south from the starting point. All sites located in the distance of ca 100 meters on the both sides of the road were described, photographed and surface material collected. In many places the width of the road is clearly marked by its curbstones, being ca 5.90-6.20 m wide in total. The central ridge line and/or the original pavement, consisting of flat basalt or limestone boulders, is often well-preserved too. In total, 42 sites have been recorded. Besides Tuwaneh and three larger forts, the majority

(14) were small structures (watchtowers). Also, 49 milestones were recorded, in association with 21 shaft fragments. An interesting find was a painted milestone, dated to Constantine, thus probably the latest in the whole area. The pottery collected is predominantly Nabataean through Late Byzantine. Numerous sherds date to the first century A.D., indicating that this route was already used prior to the construction of the Via Nova (i.e. well before A.D.106-114). The Late Roman and Early Byzantine periods are the best represented. Although Late Byzantine sherds were also found, their frequency seems to decrease with the increasing distance away from the main settlement of the entire area (Tuwaneh).

The results of the survey of Tuwaneh and the Via Nova Traiana, indicate that the area had experienced a relative prosperity during the Nabataean-Late Roman periods (1st century B.C. – late 3rd century A.D.), associated with an intensive long-distance commercial traffic, and reflected in the urbanistic growth of Tuwaneh, evidence of imports, and the well-maintained and guarded road system. The Early Byzantine period (4th-5th century) was also marked by well-developed settlement patterns, reflecting the unparalleled expansion into marginal lands and intensive agricultural production as well as the continuity of the interregional trade. However, during the later Byzantine period (5th – early 7th century A.D.), southern Jordan experienced economic decline marked by a gradual decline in urbanism, growing isolation of settlement clusters, the abandonment of military infrastructure, and a gradual disappearance of interregional means of communication. Probably, some sections of Trajan's Road had become defunct, while the others (closer to the still existing larger settlements, like Tuwaneh) were still used in traffic, maintained, and guarded by attendant military structures. Future studies to be conducted by the author on the site and in the environs of Tuwaneh should further strengthen these conclusions.

*Z. T. Fiema*

American Center of Oriental Research, Amman

## **7. The 'Aqaba-Ma'an Survey 1980-1990. Research Report (Pls. 39-40)**

During the seventh season of the 'Aqaba-Ma'an Archaeological and Epigraphic Survey (1988) an important panel of Thamudic and Nabataean inscriptions and rock art was located at Jebel Manshir which is situated to the east of Wadi Ramm and on the south eastern side of the Hisma. This site is close to the ancient camel caravan trade route which passed through the Hisma and is still used in their peregrinations by the modern Beduin. This panel and the environs of Jebel Manshir were further studied and recorded in detail in 1990. A large poorly preserved votive Nabataean inscription was located on the northern face of Jebel Manshir and is being prepared for publication.

The panel is of interest because of the combination of well drawn camels and horses which are annotated in North Arabian (Thamudic) and Nabataean respectively. Situated at the "top end" of the Hisma and the incense trade routes from southern Arabia this panel of annotated camel and equid art provides new evidence for the caravan and pastoral life styles of this area east of the Jordan Rift Valley. In particular the three horses on this panel provide what is perhaps the earliest evidence for the domestication of the Arabian horse in this area. Good examples of drawings of the Asian horse have been recorded elsewhere in the Hisma during the 'Aqaba-Ma'an Survey and in surveys further north in Jordan. These inscriptions and the relative relationship of the camel drawings to the horse drawings suggest that this panel was in use by North Arabians who could write in both the North Arabian and Nabataean-Aramaic scripts in the late first and second centuries A.D. The equid art is of particular interest as it provides a new style of drawing and contrasts sharply with other drawings of horses recorded during the survey.

There are three horses on the Jebel Manshir panel. At least two of these horses seem to be by the same artist. The best preserved horse drawing is situated in the bottom left hand quadrant of the panel and is annotated by a Nabataean inscription (no. 10). The second reasonably well preserved horse drawing is situated in the top right hand quadrant. There is a third, less well executed, horse drawing which is situated between the legs of the large camel in the centre of the panel. All three horse drawings preserve many of the characteristics now associated with the modern Arabian horse. These characteristics are particularly noticeable in the well preserved drawing in the lower left quadrant. This horse has a short arched neck with a prominent crest to the neck, well developed pectoral muscles and well developed glutal muscles. As with the modern Arabian horse, the horses on this panel are portrayed with fine distal parts to the legs, and their faces exhibit the typical prominent forehead with tapered and shortened muzzle. The pecking on the drawing in the lower left quadrant shows in relief the depression between the two muscle plains of a well bred horse. The pecking technique also indicates the fine skin and short hair which is typical of the Arabian horse. The horses in the upper right and central quadrants have tails characteristic of the Arabian horse. In both cases the tail is portrayed as extended from the body in an arched fashion and is represented as fine and not bushy like the Asian horse. The posture of all three horses suggests that there may have been a training regimen associated with their breeding.

These new examples add significantly to the repertoire of North Arabian and Nabataean horse art. Professor Negev has noted that representations of horses in Nabataean art are rather rare. This is in contrast with the higher frequency of panels of North Arabian equid art east of the Jordan. This graphic frequency east of the Jordan also extends to the respective Nabataean and North Arabian onomastica and lexica. Professor Negev has indicated that while the Nabataean-Aramaic onomasticon attests many proper names have lexical

components for different types of camel, the rarely attested Nabataean-Aramaic word  $\text{N}^{\text{N}}\text{C}$  occurs only once in a Nabataean inscription from the Wadi Mukattab in the Sinai. This contrasts with the North Arabian onomasticon and lexicon in which there are many proper names in which lexical items for the donkey, the horse and the camel occur. Indeed it is possible to suggest that the pastoral conditions east of the Jordan provided a valuable corridor of conditions favourable to the animal husbandry associated with the breeding and training of horses at least in the Nabataean-Roman periods. As already noted annotated panels of North Arabian (Safaitic) rock art indicate that horses were bred and herded in areas further north. This may indicate a horse breeding and trading link with one of the breeding grounds of the Asian horse around the headwaters of the Tigris and Euphrates rivers.

Preliminary study of the annotated horse art of this panel at Jebel Manshir in the light of the repertoire of equid rock art already recorded by the survey suggests that the three horses on the panel at Jebel Manshir may be the earliest examples yet recorded of the Arabian horse type.

Provisional transliterations and translations of the inscriptions on this rock panel at Jebel Manshir are as follows. I am grateful to Dr. Fawzi Zayadine of the Department of Antiquities of Jordan for his comments on photographs of this rock face which were shown to him in 1990. However I stress that this report is a provisional study of this important new rock panel.

North Arabian (Thamudic)

1. W. M'N.  $\text{H}^{\text{T}}\text{T}$ . GML.  
And M'N engraved (the/a)camel.

The proper name is attested elsewhere in the North Arabian onomasticon (G.L.Harding. *An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions*, University of Toronto, Near and Middle East Series, 8, Totonto, 1971, p. 556; hereafter HIn.). This inscription contains the lexical and syntactic usage pattern common to North Arabian annotations of rock art such as this. The verbal form  $\text{H}^{\text{T}}\text{T}$  glossed from the root "to engrave", or "to carve", and the nominal form GML glossed as "camel" are well attested in the North Arabian lexicon. The first grapheme of the nominal form GML which is glossed as "camel" is a further example that the phonetic identity of this grapheme in this area is *ġm*.

2. L. BQNR.  
By Bqnr.

The proper name BQNR appears to be a new form for the North Arabian onomasticon.

3. L. BN.ZY'L.  
By ... son of Zy'l.

This inscription is only partially preserved. The proper name ZY'L appears to be a new form. It may be a compound proper name which follows the pattern of other North Arabian proper names such as ZYTMT, ZYHMN (HIn. p. 303,304).

4. L. B'R.  
By B'r.

The proper name B'R is attested in the North Arabian onomasticon (HIn. p. 90).

5. H. M'LL. (?).  
the rich/tired/full/tardy one.

The study of this brief graffito has proved to be difficult. The second grapheme is not clear and may be either an *'alif* or *hā'*. This partial graffito seems to have been part of a longer inscription no longer extant.

6. L. 'BDT. BN. SHB.  
By 'bdt son of Shb.

The proper name 'BDT is attested in the form 'BD (HIn. p. 54) while SHB is so far only attested in Safaitic North Arabian (HIn. p. 333).

7. L.ZYD.  
By Zyd.

This is a well attested North Arabian proper name (HIn. p. 304).

8. L.BTLT. ڤٲٲ. BKRT.  
By Btl̄t he engraved (the/a) (female) camel.

This is a frequently attested North Arabian annotation. The inscription is concerned with describing the smallish camel underneath it. The special term BKRT is well known in the North Arabian pastoral lexicon (cf. F.V. Winnett and W.L. Reed, *Ancient Records From North Arabia*, University of Toronto, Near and Middle East Series, 6, 1970, p. 194). The proper name BTLT occurs frequently in the repertoire of North Arabian inscriptions which have been recorded in the Hisma during the ten years of the survey. Provisionally the proper name BTLT may be compared with the form BTL (HIn. p. 92).

9. L. BTLT.  
By Btl̄t.

As with the previous inscription this proper name may be compared with the form BTL (HIn. p. 92).

Nabataean Aramaic

10. מטי בר עוידו  
Mṭy son of 'wydy.

This brief graffito appears to be associated with the drawing of the Arabian horse below it on the left hand corner of the panel. The proper name מטי is attested elsewhere in the Nabataean onomasticon. Cantineau associates מטי with the Aramaic root מטה and notes Nöldeke's comparison with cognate Arabic مطي and Jaussen's comparison with the Greek proper name Ματθαίος (J.Cantineau, *Le Nabatéen*, Paris, 1930, p. 113, hereafter Cantineau). The later Classical Arabic form مطي is glossed also as "mount" or "riding animal" or "stepping wide" (cf. E.A. Lane, *An Arabic-English Lexicon*, London, 1863-1893, p. 2722, hereafter Lane). These meanings may relate directly to the Arabian horse drawings on this panel.

11. שלם  
Peace.

This is a commonly found salutation graffito (Cantineau, p. 150). It may be related to the Nabataean inscription above it as either an addendum by another hand or a separate salutation.

12. בר לל  
son of Ll.

The proper name לל is written in a firm hand and appears to consist of two lams. This form may be an abbreviated form of the Aramaic לליא (cf. Cantineau, p. 111).

13. בר עבדאלה  
son of 'bd'lh.

The final grapheme of this proper name is not easy to read as it is run into the back leg of the camel under which it is inscribed. The proper name עבדאלה

is well attested elsewhere in the Nabataean onomasticon (Cantineau, p. 126; cf. A. Negev, *Personal Names in the Nabataean Realm*, Qedem 32, Jerusalem, p. 791, hereafter Qedem 32).

14. שלם חיום  
Peace, Hywm.

The proper name חיום is not easy to read as this part of the rock face has begun to weather. It may be possible to read the name as חיומו (cf. חיומו, Cantineau, p. 95; Qedem 32:435).

This Jebel Manshir panel from the repertoire of rock art and inscriptions of the 'Aqaba-Ma'an Archaeological and Epigraphic Survey (1980-1990) is an example of the material currently being processed for final publication. The North Arabian (Thamudic) and Nabataean annotations provide valuable insights into the rock art. Together the inscriptions and rock art contribute to our understanding of the identity and socio-economic significance of the North Arabian and Nabataean camel caravaneers and pastoralists of the Hisma. The examples of the north Arabian type horses on this panel shed new light on the presence of this breed of horse in this area east of the Jordan.

*B. Jobling*  
The University of Sydney

## 8. Khirbet edh-Dharikh 1992 (Pls. 41-42)

La cinquième campagne de fouilles à Khirbet edh Dharikh s'est tenue durant les mois de juillet et août 1992, sous la direction de l'Institut d'Archéologie et d'Anthropologie de l'Université du Yarmouk et de l'Institut Français d'Archéologie du Proche-Orient.

Depuis la première campagne conduite à la fin de 1984, à côté du temple dont la fouille constituait alors le principal objectif, différentes structures ont été reconnues comprenant un bâtiment officiel, plusieurs maisons, deux cimetières ainsi que des aménagements à caractère agricole. Lors de la dernière saison les recherches se sont principalement intéressées aux secteurs suivants.

Le temple (photo 1)

Au cours des précédentes campagnes, la cella du temple a été dégagée, ce qui a permis de reconnaître l'existence d'un édicule central comparable à ceux que l'on connaît pour les temples de Tannur, de Ramm et de Pétra (temple aux Lions ailés). De nombreux motifs représentant des végétaux ainsi que des

bustes de divinités, ont été relevés sur les murs. Durant la campagne de 1992, les fouilles se sont portées sur la zone située en avant du temple et qui donne accès à celui-ci au moyen de deux escaliers disposés de chaque côté. L'existence à cet endroit d'un pavement relié aux couloirs du temple et situé au même niveau que ceux-ci a été reconnue. De nombreux fragments de stuc décorés ont été recueillis ainsi que des blocs sculptés représentant des animaux et des motifs végétaux et géométriques. Quelques blocs sont taillés de façon à figurer partiellement des formes humaines. Tous ces éléments de décor ont été rassemblés et classés dans la perspective de futures restaurations. De tels travaux ont d'ailleurs déjà été effectués pour certains murs, notamment ceux de la pièce située sur le côté nord-ouest du temple. Ces restaurations ont été conduites sous la direction d'un architecte français avec l'assistance d'un spécialiste du Département des Antiquités.

La fouille de ce secteur a permis de vérifier l'extension de la couche d'incendie déjà reconnue dans différentes parties du temple. D'autre part un pavement ainsi qu'une porte latérale ont été mis au jour sur le côté oriental.

Dans la première cour du temple ont également été dégagés un sol pavé et les murs d'enceinte.

Des structures reconnues dans l'angle sud-ouest de la cour indiquent que cette dernière a été utilisée comme zone d'habitat durant la période omayyade et ultérieurement. L'ensemble de la fouille du temple a d'ailleurs démontré que ce secteur avait connu différentes phases lors de la période nabatéenne comme le montrent les modifications relevées dans la zone de la cella. A l'époque byzantine, le temple a servi d'église tandis que la cour était destinée à des fins d'habitat.

#### Le bâtiment officiel (Fondation rectangulaire. Photo 2)

Lors de la dernière campagne, cette structure 9 fut objet de recherches intensives qui ont permis de préciser son organisation interne. Précédemment, trois pièces disposées sur le côté est avaient été partiellement dégagées et un important matériel comprenant de la céramique et des monnaies nabatéennes avait pu être recueillies. Des blocs sculptés ainsi que des fragments de stuc ont également été relevés à l'intérieur de ces pièces. Ces dernières, qui supportaient un niveau supérieur auquel on doit attribuer les éléments de décor mentionnés, ne présentent aucune ouverture à l'exception de la pièce 2 qui communique par un passage voûté avec un hall central recouvert à l'origine par deux séries d'arcs supportés par des piliers médians. Ce hall, qui mesure 8,57 m sur 4,63 m, se caractérise par la présence de doubles murs sur les côtés est et sud, le mur le plus ancien étant situé sur le bord extérieur dans le prolongement de la structure externe du bâtiment. A une époque ultérieure, mais non tardive comme nous le démontrerons un peu plus loin, ce premier mur a

été redoublé de façon à accueillir l'assise des arcs de couverture qui supportaient également un niveau supérieur. Dans l'angle sud-ouest du hall s'ouvre un passage donnant accès à une structure dont la mise au jour a été un des points essentiels de la campagne. Il s'agit d'un triclinium mesurant 8,57 m sur 6 m, implanté parallèlement au hall central et dont la longueur et l'épaisseur des murs sont identiques à ceux du hall. Il est à noter cependant que les murs du triclinium, qui était lui aussi recouvert par des arcs portés par des piliers latéraux, ont une structure homogène ce qui tend à prouver que leur construction est soit contemporaine, soit postérieure au réaménagement du hall. Les piliers de couverture au nombre de six sont situés contre les murs est et ouest, au même niveau que les banquettes. Sur le côté sud se trouvent six niches rectangulaires disposées à l'intérieur du mur.

La découverte de ce triclinium revêt une grande importance à plusieurs titres. Tout d'abord cette salle est aménagée selon un modèle nabatéen bien connu à Pétra, que l'on peut classer sous l'appellation de triclinium privé ou salle de réception et de banquet liée à une structure domestique. La présence d'un tel dispositif vient donc à l'appui des hypothèses déjà formulées sur les fonctions officielle et résidentielle qu'on peut attribuer à ce bâtiment. Enfin il est à souligner que nous avons maintenant la preuve que cette structure a connu au moins deux phases d'aménagement ce qui, si l'on date le second état caractérisé par la présence du triclinium du Ier siècle, comme le suggère le matériel recueilli, permettrait de faire remonter le premier état au Ier siècle avant notre ère.

### Le village

A - Le nouveau bâtiment. Les recherches conduites en 1992 dans le secteur VI ont permis de dégager partiellement les vestiges d'une importante construction (photo 4). L'accès à cette dernière se faisait au moyen d'une grande porte ouvrant sur une vaste cour dallée. Cette cour était reliée à différentes structures parmi lesquelles un hall rectangulaire où la présence d'un foyer a été reconnue dans l'un des angles. Le sol est recouvert d'un mélange blanchâtre composé de chaux et de sable ainsi que de cendres et de cailloux. Les autres aménagements relevés comprennent diverses pièces dont certaines possèdent un pavement identique à celui de la cour. A l'intérieur d'une de ces pièces, une cuve de forme circulaire taillée dans un bloc de pierre a été retrouvée. Ce bâtiment semble avoir connu plusieurs phases entre les périodes nabatéenne et islamique, mais il est actuellement trop tôt pour que l'on puisse assigner avec certitude une fonction précise à cette structure.

B - Une maison nabatéenne a également été dégagée au sud-est du village lors de la dernière campagne. Cette maison comprend trois pièces carrées et une cour rectangulaire. Durant la fouille, les points d'abuttement des arcs de

couverture ont été retrouvés. Lors du nettoyage du sol d'une de ces pièces, des vestiges de murs remontant à l'époque édomite ont été identifiés. Des murs datant de cette période ont déjà été reconnus dans divers secteurs du site, ce qui tend à prouver l'existence à cet endroit d'un important établissement édomite.

#### Le cimetière B (photo 4-5)

Durant la campagne de 1991, les fouilles entreprises dans un nouveau secteur du site ont révélé l'existence d'un second cimetière. Plusieurs tombes individuelles formées par des blocs de pierre joints avec de l'enduit ont ainsi été dégagées. L'une de ces tombes abritait un cercueil en bois relativement bien conservé contenant deux squelettes. La poursuite des recherches en 1992 a permis de mettre au jour de nouvelles tombes ainsi qu'un important matériel. Les squelettes retrouvés à l'intérieur de ces tombes étaient enveloppés à l'origine dans des linceuls dont plusieurs fragments ont été conservés. De nombreux vestiges de cuir ont également été recueillis (photo 6).

L'étude des squelettes, ainsi que celle du matériel, est actuellement en cours et devrait nous fournir de précieuses indications sur les pratiques funéraires des Nabatéens, notamment sur l'usage de la momification que semble suggérer la présence de tissus à l'intérieur d'un des crânes et les traces de produits résineux adhérents aux linceuls. De telles hypothèses ont déjà été formulées d'après certains vestiges recueillis dans la nécropole de Hégra.

*Z. al Muheisen – F. Villeneuve*  
IFAPO – Yarmouk University

#### **9. Graffiti et dessins rupestres relevés a Petra (Pl. 43)**

Lors de recherches effectuées par l'auteur au cours de l'année 1984 dans la région de Beida au Nord de Pétra, plusieurs groupes de dessins gravés sur diverses surfaces rocheuses ont été relevés. C'est l'un de ces groupes, parmi les plus significatifs, que nous avons choisi de présenter ici.

Les dessins sont localisés sur un plateau situé au sommet d'une hauteur dominant le secteur dit Etnub Ouest. Le plateau est légèrement incliné selon une direction ouest-est et sa surface recouverte d'une patine sombre causée par l'intense ruisellement des précipitations et l'exposition aux éléments. Cette mince couche de patine représente un matériau relativement facile à entailler et constitue de ce fait un bon support pour écrire et dessiner puisque le rocher en dessous est d'une couleur plus claire.

Le plateau présente trois dessins principaux entourés de marques et des signes annexes.

Le premier dessin (photos 1-2, à gauche) est très mal conservé car le second dessin le recouvre partiellement. Cependant nous pouvons aisément identifier la partie supérieure qui comprend une ligne de contour de forme triangulaire tracée de façon assez lâche, renfermant un rectangle sur lequel est posé un petit pilier. Ces deux motifs doivent être interprétés comme un bétyle posé sur un motab, ce dernier étant le siège ou le trône de la divinité symbolisée par le bétyle. La partie inférieure est pratiquement effacée à l'exception d'une courte inscription nabatéenne. Malgré tout, l'étude des contours encore visibles et le rapprochement avec les autres dessins prouvent que la forme originale du dessin était celle d'une nefesh. Le texte de l'inscription comprend un seul nom mais particulièrement important, עבדת ('BDT) que nous lisons 'Obodat. Ce nom présente un intérêt particulier en ce qu'il constitue un rare témoignage, dans un tel contexte, d'un anthroponyme qui, en nabatéen, ne semble guère avoir été porté que par les souverains ou des membres de la famille royale. A l'inverse, nous connaissons de nombreuses attestations de noms basiléophores, ou plutôt théophores puisque le roi Obodat a été divinisé, tels que Abd obodat ou Taym obodat. Cependant il existe à Pétra deux exemples certains de l'usage du nom Obodat par des particuliers. Il s'agit du texte *CIS* II, 393 bis et de l'inscription relevée par J.T. Milik et J. Starcky ("Nouvelles inscriptions récemment découvertes à Pétra", *ADAJ* XX, 1975, pp. 115-116). Avec l'exemple que nous présentons ici, trois témoignages d'un tel usage sont donc attestés, ce qui pourrait laisser penser qu'il était peut-être moins inhabituel qu'on ne l'a écrit.

Le second dessin (photo 1, à droite) a été gravé si près du premier qu'il a entraîné le quasi effacement de la partie inférieure de celui-ci. Le contour de la nefesh est ici bien préservé et nous pouvons remarquer la présence de trois petits triangles aux angles de la partie supérieure, à l'intérieur de laquelle est représenté un losange. La partie inférieure renferme deux empreintes de semelles.

Le troisième dessin se trouve à deux mètres des deux premiers (photo 3). Son contour est nettement moins marqué que dans le cas précédent et l'ensemble du travail semble plus gauche et plus négligé. Ce dessin inclut les deux motifs utilisés pour les dessins précédents, c'est-à-dire une paire de semelles gravées au dessous d'un bétyle posé sur un motab.

Autour de ces trois figures, on remarque la présence d'une douzaine d'empreintes. Celles-ci sont gravées de façon plutôt sommaire, cependant trois sortes d'empreintes peuvent être relevées. La première a une forme allongée, la seconde, une forme arrondie, tandis que la troisième se distingue par des extrémités pointues (photo 4).

Le principal intérêt que présente l'étude de ces dessins, réside dans le fait qu'il s'agit du premier exemple connu où sont associés tous ces motifs. Les marques de sandales sont fréquentes à Pétra, mais jusqu'ici on a accordé qu'as-

sez peu d'attention quant à leur signification réelle. Aussi la présente découverte devrait apporter quelque lumière sur ce sujet.

Dans le premier dessin, le nom du dédicant est écrit au-dessous de la représentation de la divinité, qui doit être selon toute vraisemblance identifiée avec le dieu principal nabatéen Dushara, comme le suggère la présence du motab. La ligne placée entre le bétyle et l'inscription souligne la distance séparant le fidèle de la divinité. Ce dessin peut donc être considéré comme une illustration de la formule usuelle, si souvent relevée sur les parois rocheuses de Pétra, et que l'on peut traduire ainsi : "Que soit commémoré un tel devant Dushara". En ce qui concerne le troisième dessin, nous n'avons aucune mention du nom du dédicant, mais seulement deux marques de semelles. Dans ce contexte, il semble que ces marques se substituent au nom et représentent le fidèle devant la divinité évoquée par le bétyle.

La présence de nefesh, motif funéraire symbolisant la personne du défunt, souligne le rôle commémoratif de ces dessins. Aussi on est en droit de penser que le premier dessin a été exécuté après la mort de Obodat.

Il est à remarquer que l'on retrouve à l'époque byzantine des dessins présentant des motifs similaires. Ainsi on connaît à Pétra un petit sanctuaire rupestre où des empreintes de semelles sont gravées au-dessous d'une croix (photo 6). De la même façon, des dessins de sandales ont été relevés dans des pavements de mosaïques (photo 7).

L'examen de ces dessins et de ces marques démontrent qu'ils appartiennent à des périodes différentes et à ce propos nous devons nous référer à l'endroit où ces dessins ont été découverts. Dans la région d'Etnub Ouest, de nombreuses installations hydro-agricoles, telles que canaux, citernes et pressoirs indiquent que ce secteur était cultivé de façon intensive. De la même façon de nombreux vestiges d'aménagements à caractère domestique prouvent que cette région était habitée au moins pendant une partie de l'année. A la lumière de ces découvertes, nous pouvons supposer que le plateau dominant la zone agricole a dû jouer le rôle d'un petit sanctuaire utilisé à différentes périodes, peut-être par un même groupe familial.

*D. Tarrier*  
Yarmuk University

## 10. The 1992 Seventh Campaign at Abila of the Decapolis (Pl. 44)

The 1992 Abila of the Decapolis Archaeological Excavation was conducted from June 14 to August 1. Dr. W. Harold Mare, Professor, and Covenant Theological Seminary, St. Louis, Missouri, U.S.A., were the principal investigators. The description of areas excavated at Abila of the Decapolis in the 1992 season and the results of the excavation are as follows.

### Tell Abila, the North Tell, Area A.

In Area A on the north tell, the site of the sixth century A.D. basilica, additional excavation was carried on just to the west of the church's entrance and monumental main stairway in the church's atrium. Here several additional squares, A 37 to 45, were opened up with exposure of a large section of mosaic floor of red, black and white, with diamond design and crosses in the center; this section of mosaic extends west of the monumental stairway about 20 meters where the floor seems to have been deliberately cut through and destroyed in order to built later additional walls/structures. Surprisingly a whole Byzantine ceramic jug and a whole Byzantine squat glass bottle were found on the mosaic surface in Square A 39. Farther to the west end of the atrium further secondary walls were found but there was no evidence of an entrance from the north-south *Cardo Maximus* into the atrium. Additional probing to the south of the atrium mosaic floor, in Square A 46, revealed that the acropolis city wall at this point is 1.80 m wide and, presumably ca. 5 m high, corresponding to the width and height of this wall on the north side of the tell (Area F, where a probe was dug in 1988 and 1990). In addition to the numbers of limestone bases, columns and capitals found in the Area A basilica in earlier seasons, more basalt column bases and Ionic capitals were uncovered in 1992, leading to the conclusion that on each of the two stylobates alternating limestone and basalt columns and capitals had been placed, one row on the north and the other on the south. A similar pattern is to be seen in the Area D basilica on the south tell, Umm el 'Amad, where there are rows of twelve alternating limestone and basalt columns and capitals, one each on the north and on the south stylobates.

### Tell Abila (the North Tell), Area AA

Continued work in the Area AA deep probe, just to the north and northeast of the Area A basilica on Tell Abila, revealed, as far down as 12 m, in Square AA 1 pure Early Bronze (EB I) loci, together with a domestic living quarter about 7 m below the ground's surface; thus Early Bronze I, II, III and IV sequences have now been found. In this area EB I and EB IV have now been found with domestic architecture. In the north sector of Area AA 1, just to the north of the Early Bronze Wall, in a shallow probe into the stratum, excavation produced a Middle Bronze I/IIA domestic floor surface with a mudbrick layer, showing a second phase of occupation. A white cement-like surface, containing large amounts of Early Bronze IV pottery, found at the bottom of this mudbrick floor, constituted a third phases of occupation. To the northeast, in Area AA 8 the Byzantine water channel was abruptly terminated by other Byzantine installations which showed four phases of Byzantine occupation, including a

mortar platform and a large wall. To the east of Area AA 1, in Area AA 5, a late Roman infant burial was found in a crude small dolmen-type stone structure on the west side of the square, along with a number of tabunovens, or cooking areas, in the south balk sector.

#### The Saddle Depression, The Theater Cavea, Area B

In the Area B theater cavea area, located on the northeast slope of Umm el 'Amad, the south tell, and on the south side of the Saddle Depression (in which is the civic center), more of the west end of the Umayyad building was exposed, including a finely cut and well constructed corner stairway, which, with our present knowledge, has no evident context. Further excavation at the Byzantine basalt street which runs west, northwest in front of the theater cavea and the Umayyad building revealed that just beyond the Umayyad building on the west the street goes directly north across the civic complex, presumably to join the east-west Decumanus which runs along the southern base of Umm el 'Amad (See Figure 1, the Proposed Plan of Abila). At its southeast end further probing showed that the basalt street made an abrupt 50 degree turn toward the east, past a north-south Roman wall and standing column, and began to run east along the foot of a low hill on which a small church had been built (Figure 2, The Area B Byzantine Basalt Street). Also just to the west side of this east-west Roman wall and standing column further investigation was made of the Roman street/plaza and threshold, a pavement which extends south and is under the Byzantine basalt street, and possibly extends farther north into the saddle depression-the civic center, towards the bath/nymphaeum (the massive ruins to the north of the theater cavea). Probing south into the edge of the theater cavea at its east end uncovered a small water channel, but as yet the excavation found no evidence of the seating seen by G. Schumacher when he surveyed Abila in 1888 (Abila of the Decapolis, London: Palestine Exploration Fund, 1889, p.30).

#### The Saddle Depression. The Bath/Nymphaeum Complex, Area C

Continued excavation at the ruins of the Area C Bath/Nymphaeum complex (projected), together with the systematic removal of numbers of large ashlar by the Department of Antiquities crane, revealed some of the basic plan of the structure, including a wellpreserved upright column in Square C 2, presumably *in situ* and resting on some floor below, and a covered sub-surface water channel (Area C 6) running south along the west edge of the structure, turning east along the south edge of the building and emptying through a sluice into one of the vault reservoirs/distribution tanks on the east side of the structure. Two sluices are to be seen on the inside south face of one of the east vault/reser-

voirs, which seem to have been constructed to receive large quantities of water from the two large Umm el 'Amad underground aqueducts and the Khureibah underground aqueduct farther south (with a subsidiary underground aqueduct connecting both the Khureibah and Umm el 'Amad aqueducts), which, from the Ain Quailibah spring and the water sources farther south, run north up toward these bath/nymphaeum vault/reservoirs, to supply the needs of this and other large complexes in the civic center. Probing along the east walls of the bath/nymphaeum uncovered a complex of walls (Square C 7), down in a space in the midst of which a large intact Umayyad store jar was found. Just to the north of C 7, under a quantity of ashlar and rubble, a domed vault (Area C 9) was found and excavated.

#### The Saddle Depression. The Area E Basilica

In the Area E basilica further excavation was carried on in Squares 2, 3 and 4 in the nave (where in 1990 several basalt column drums and Ionic capitals and the north part of the iconostasis foundation were found) in the area to the west of the north side of the single east apse, Square E 1, and additional excavation was done in 1992, also in the eastern sector of the basilica, in Squares E 5 to 11. In these latter squares the south sector of the single east apse (E 9) was uncovered and also the south part of the three-sided iconostasis foundation (in E 8). Just west of the iconostasis foundation several of the north and south stylobate plinth blocks with their column bases *in situ* (in Squares E 4, E 5 and E 10) were found, spaced at regular intervals. Also, just to the north and south of the nave stylobates several basalt plinths and bases *in situ* (in Squares E 5 and E 11) and accompanying scattered column drums and Ionic capitals, belonging to two additional outside rows of columns, were found. All of this evidence indicates that the Area E basilica was a five aisle structure, containing a central apse on the east, a central nave, and two aisles each on the north and the south. Near the end of the season all of the extant columns and capitals in the east sector of the basilica were erected with the help of the Department of Antiquities crane. A row of basalt column stubs found protruding from the ancient stone road surface along the Decumanus which runs west from the Roman bridge and goes just to the north of the Area E basilica suggests that this ancient Decumanus was lined with rows of columns.

#### Umm el 'Amad (the South Tell). The Area D Basilica

Continued excavation in the north aisle (Squares D 55 to 59) of the Area D basilica showed that the whole of the north aisle was paved with an *opus sectile* floor. Also a mosaic floor (with geometric design) (D 54) came to light

in an area just beyond the nave's west wall in the northeast corner of the narthex/porch. Additional thresholds were also found, another one on the north side of the church which had gone through the north wall of the basilica into the north aisle and the other threshold which went through the nave wall into the west end of the north aisle, giving further indication that the basilica had three entrances on the west and two entrances each through the north and south walls of the basilica, opening into the north and south aisles respectively. Probing across the dirt road, to the west of the basilica's porch and its monumental columns, did not bring to light any evidence of a monumental stairway into the church but exposed secondary walls running north-south. Here, just to the west of these secondary walls, in Square D 77, another apse (presumably of an additional Byzantine basilica) on a lower level was found; this apse had in it a mosaic floor of geometric design. Just to the south of this apse, in D 76, further mosaic flooring (with heart and flowers design) was uncovered, and just to the south of that, in D 75, an extended section of Roman period drain tile was uncovered. Also to the south of the south wall of the Area D basilica Squares D 49, D 50 and D 51 were excavated; here additional mosaic flooring (with floral and animal designs) was exposed (D 49) and many pieces of roof tile were found. Further probing in the central apse area, in Squares D 40 and 21, in the secondary installation built within the apse structure, did not reveal any evidence of a martyrium. No further evidence of column drums and capitals (beyond the remains of parts of four column drums and capitals already found in earlier seasons) was found in the porch area of the basilica, and near the end of the season the remaining segments of column drums and capitals of the four columns that were still lying on the ground were erected with the help of the Department crane (Figure 5, Area D Basilica, with restored columns and capitals).

#### Tomb Excavations. Area H

Working in looted and undisturbed burial sites in Area H, that part of the ancient necropolis located along the east ledge of Wadi Quailibah just to the northeast of Tell Abila, the tomb team excavated ten Roman and Byzantine tomb complexes (some with central chamber and radiating loculi) and shaft graves: H 28 to 35, H 37 and H 38. In addition, the team found and investigated three special installations, two of them terrace installations connected with the tombs (H 39 and H 40); these were composed of temenos walls for some of the tombs, to enhance privacy and to minimize soil erosion. The third most interesting installation consisted of the remains of a Roman-Byzantine pottery kiln (H 36) found in the same sector with these tombs, the first kiln discovered at Abila. Search again was made for more Iron and Bronze Age tombs (H 10, Late Bronze/Iron I, and H 13, Middle Bronze/Late Bronze Age

tombs, were found and excavated in 1988), but no more were discovered in 1992. In the tombs and graves excavated in 1992 skeletal remains of more than 200 individuals were found, along with the usual assortment of grave goods buried with the dead. These items included ceramic lamps, bowls, plates, jars (small jars, and large Late Roman "bag" jars), clay and glass unguentaria, finger rings, earrings, bracelets, knives, spatulas and other cosmetic instruments, needles, etc.

*W. Harold Mare*  
Covenant Theological Seminary, St. Louis, Missouri

### **11. Settima Campagna di scavi a Umm al-Rasas 1992 (Pl. 45)**

Lo scavo ha interessato il complesso della chiesa dei Leoni, la cappella dei Pavoni e la chiesa della Tabula Ansata.

#### Il complesso della chiesa dei Leoni

Nel corso della campagna è stato possibile riportare alla luce il diakonikon mosaicato della chiesa in relazione con la porta meridionale in facciata. Il tetto del vano quadrato era coperto da due archi in direzione est ovest con partenza sulla parete orientale da due mensole di appoggio sporgenti ai lati della porta con ricaduta su due normali pilastri addossati alla parete occidentale. Il vano di servizio era stato aggiunto in un secondo tempo alla facciata della chiesa. Il mosaico del pavimento era decorato con un motivo a reticolo di linee di fiori copiato dalle navate laterali della chiesa. Da un saggio in profondità in un'area distrutta al centro del mosaico il pavimento risulta messo in opera in epoca omayyade.

La continuazione dello scavo all'esterno della chiesa dei Leoni ha permesso di liberare l'ingresso agli ambienti meridionali in gran parte esplorati nella campagna precedente. L'ingresso era stato ricavato nell'angolo di sud est di un vano tra il diakonikon mosaicato e il cortile antistante la chiesa. Si trattava di un breve passaggio coperto con lastre di pietre che tramite alcuni gradini sconnessi scendeva agli ambienti semisotterranei.

All'esterno della chiesa lo scavo si è concentrato in modo particolare nell'ala nord del complesso. Gli ambienti erano divisi da un cortile lastricato centrale con cisterna sottostante in comunicazione con la chiesa attraverso due porte sulla parete settentrionale e con la strada che costeggiava il complesso a nord attraverso una porta. Tutti e tre gli architravi scolpiti con croci sono stati ritrovati. Una canaletta in opera cementizia nello spigolo di sud ovest del cor-

tile nei pressi della porta della chiesa convogliava l'acqua del tetto della chiesa nella cisterna.

Nella fase finale di utilizzo ad abitazione dell'ala del complesso le due porte della chiesa furono bloccate con muratura e tre piattaforme in muratura e una scala furono addossate alla parete. La piattaforma orientale nei pressi della porta della chiesa corrispondente sembra un muro di spalla di un arco costruito a secco con riutilizzo di un rocchio di colonna e di un frammento di architrave con croce scolpita.

Eccetto un piccolo vano quadrangolare nei pressi della bocca della cisterna con ingresso sulla parete meridionale, gli ambienti a est e a ovest del cortile lastricato risultano ad una quota più bassa e sono introdotti da una specie di anticamera lastricata. Un tabun fu costruito nell'angolo di nord ovest del cortile. Nell'angolo di nord est, nei pressi della porta che dava sull'esterno, restavano in loco due vasche in pietra.

Il lato orientale del cortile era occupato da un vano intonacato di bianco con il tetto sorretto da due archi in conci di pietra lumachella. Graffiti in arabo e in aramaico cristo palestinese erano stati incisi sull'intonaco di una lastra ritrovata nei pressi dell'angolo di sud est. Gli intercolunni tra i pilastri in una fase successiva erano stati bloccati come a ricavare dei piccoli ripostigli. Sulla parete dell'intercolunnio di sud est era stato ricavato un armadio a muro. Al centro del vano c'era una bassa piattaforma poligonale costruita a secco con conci di riutilizzo. Al momento dello scavo un capitello o una base di colonna era in equilibrio sulla piattaforma. Al vano si entrava attraverso una porta sulla parete di ovest di cui restavano ancora gli infissi. La porta era preceduta da una specie di vestibolo lastricato con al centro una piattaforma circolare in muratura alta un metro e un tabun nell'angolo di nord ovest.

Una porta nell'angolo di sud ovest del cortile introduceva nel vestibolo lastricato degli ambienti occidentali. All'interno restava un fusto di colonna appoggiato alla parete ovest. Sulla parete nord all'altezza del pavimento si apriva una finestrella.

Una porta introduceva in un lungo vano coperto ad arco accuratamente intonacato sulle pareti e con un pavimento ben fatto in calce. Sulla parete tra i due vani restavano i piedritti di una seconda porta bloccata e cambiata in finestra o in armadio a muro con davanzale intonacato. Sulla porta di ingresso al vano intonacato era caduta una base di colonna o un capitello con modanature.

Originariamente il vano comunicava con l'ambiente antistante la tomba in facciata attraverso una porta bloccata quando il vano fu intonacato.

### La cappella dei Pavoni

La cappella fa parte del complesso ecclesiastico che si sviluppa tra il complesso della chiesa dei Leoni a sud e quello di Santo Stefano a nord. È costruita

nell'angolo di sud ovest adattandosi alla stradetta che ne costeggia il muro sud e la facciata.

Il tetto della cappella absidata era sorretto da cinque archi coperti da lunghe lastre in pietra lumachella. Gli archi e il tetto erano crollati al centro dell'aula. La cappella era in comunicazione con l'esterno attraverso la porta in facciata e con il cortile interno attraverso una porta sulla parete settentrionale. Una seconda porta apriva sull'ambiente di servizio costruito all'esterno dell'angolo di nord ovest. Gli architravi di queste due porte laterali con croci scolpite erano caduti nei pressi. Sull'architrave della porta nord che dava sul cortile con una croce in cerchio al centro erano scolpite due croci a bracci patenti inseriti in due quadrati sui lati. Un blocco di pietra con inciso un graffito tamudeo era stato utilizzato nella muratura della facciata della cappella.

Nel presbiterio restavano in loco la base in pietra dell'altare addossata al centro dello squancio absidale e la base del pulpito o della tavola delle offerte all'interno della balaustra sul lato meridionale. Un armadietto a muro era stato ricavato sullo squancio dell'abside a circa un metro di altezza dal pavimento.

All'interno dell'ambiente di servizio traccia di una base di colonnina inserita nel mosaico nei pressi della parete orientale rimanda ad una tavola per le offerte.

Nel cortile lastricato interno fuori della porta nord era posta una vasca rettangolare in pietra con foro d'uscita sul fondo. Da ciò che resta è possibile ricostruire lo schema generale del programma decorativo del mosaico pavimentale danneggiato dalla crisi iconoclastica e dalla occupazione della cappella nella sua fase finale, come testimonia un tabun costruito nell'angolo di sud ovest. Le tessere della zona centrale del tappeto erano state asportate prima del crollo.

Il bema absidato era stato decorato con un pannello semicircolare chiuso in una banda di linee policrome e diviso in due zone, con fioretti nella zona absidale e due pavoni affrontati nel pannello di fronte alla balaustra. Dei due volatili restano le due code e parte delle zampe. Due motivi poligonali a diamanti sono aggiunti sui lati.

L'aula era circondata da una fascia con un motivo di svastiche doppie intervallate a quadrati con motivi geometrici e volatili. Una lunga iscrizione in tabula ansata correva all'interno del lato orientale della fascia. Al momento dello scavo ne restava una mezza lettera. Il resto era decorato con quadrati polilobati affiancati decorati con motivi geometrici. Nei semipannelli poligonali di risulta lungo il lato nord della fascia erano raffigurati volatili isolati o a coppie affrontati ad un fiore. Gli intercolunni erano decorati con pannelli con motivi geometrici a intreccio. Un motivo a scacchiera decorava l'ambiente di servizio con quadrati di tessere bianche alternati a quadrati di tessere gialle con alcuni quadrati di tessere rosse inseriti al centro.

### La chiesa della Tabula Ansata

Abbiamo così denominato la chiesa principale del complesso ecclesiastico da noi identificato all'esterno dell'angolo di nord ovest del castrum di cui fa parte la piccola chiesa del Prete Wa'il già esplorata. Le due chiese erano in comunicazione attraverso una porta che apriva sulla testata orientale della navata sud della chiesa del Prete Wa'il. La chiesa della Tabula era restata nascosta agli esploratori dalla presenza nell'area di una abitazione dei beduini Salayta.

Durante la campagna l'esplorazione della chiesa è stata limitata a parte dell'area orientale. Il bema sopraelevato di due gradini è affiancato da due ambienti di servizio coperti ad arco. Nel riutilizzo a vano di abitazione, l'ambiente nord era stato coperto con tre stele funerarie decorate con palmette e croci in cerchio. Il pavimento del bema e dell'area corrispondente delle due navate laterali sono lastricate in pietra alabastrina, come le chiese dell'Edicola e del Cortile nel complesso di S. Stefano.

All'interno del bema, in relazione con la porta d'ingresso, era aggiunta un'iscrizione in greco impaginata in una tabula ansata incisa nella pietra. Dell'iscrizione restano visibili solo alcune lettere.

Finora, la caratteristica principale della chiesa è la doppia balaustra del presbiterio. Originariamente la balaustra era composta da lastre e pilastri in pietra lumachella. Il lato meridionale è ancora in loco, anche se in stato di avanzato degrado. Quello settentrionale è caduto sul pavimento della navata. Della decorazione resta visibile solo la parte alta di una lastra scolpita con una croce centrale in cerchio tra due rosette. Tra le pietre del crollo abbiamo raccolto la parte alta di due colonnine della stessa pietra che dovevano far parte della balaustra, probabilmente addossate al pilastro corrispondente nei pressi dell'abside.

*M. Piccirillo*

Studium Biblicum Franciscanum

### **12. Madaba 1992. Relazione preliminare dello scavo dei settori Sunna' e Bajali (Pl. 46)**

Nell'ambito del "Madaba Archaeological Project" del Ministero del Turismo con finanziamento dell'USaid, lo Studium Biblicum Franciscanum ha avviato nei mesi luglio-settembre 1992 una sistematica campagna di scavo finalizzata all'indagine del settore urbano prospiciente la chiesa della Vergine, la Sala dell'Ippolito e la strada romana. Scopo delle indagini è lo studio di alcuni aspetti dell'insediamento bizantino, osservabili sia in relazione al preesistente contesto d'epoca romana, sia attraverso l'individuazione di sequenze cronologiche

attestanti la continuità di frequentazione fino ad epoca post-omayyade; nonché la possibilità di ricavare dati conoscitivi sulle tipologie edilizie civili e domestiche desumendoli dall'analisi delle strutture e dalle fonti materiali, al fine di poter orientare la ricerca in linea di continuità con i risultati già ottenuti in questo campo a Madaba con lo scavo del c.d. Palazzo Bruciato.

#### Area Sunna'

I lavori di scavo hanno rimesso in luce un tratto della strada romana e un tratto di muro della Chiesa Sunna' per cogliere i dati riferiti al legame fra l'edificio culturale e il sistema viario nelle immediate vicinanze; una ulteriore ricognizione è stata svolta nel cortile dei Sunna' allo scopo di far luce sulla situazione topografica dell'area in questione.

Nel primo caso l'area scavata è delimitata ad est ed ovest da due case moderne, con una banchetta di cemento che forma il marciapiede della via del Principe Ghazi; il limite sud è segnato dal muro di cemento appoggiato sopra il tratto settentrionale esterno della Chiesa Sunna'; a nord è il cortile dei Sunna'.

A titolo di ipotesi la sequenza cronologica è così riassumibile: messa in opera del lastricato in epoca romana con utilizzo fino alla metà del VI secolo, come è desumibile dai reperti ceramici raccolti.

Nel corso del VI secolo, alla strada si affianca la Chiesa Sunna'. Tra l'edificio e la strada romana in realtà non si è constatata alcuna connessione: il passaggio era in terra battuta. La ceramica rinvenuta in situ appartiene ad un arco cronologico che va dal II al IX secolo. Dall'analisi dell'opera muraria si nota una particolare cura nell'esecuzione: le pietre sporgenti delle prime due file lavorate appartengono al livello superiore visibile sopra terra, quelle non lavorate mescolate con scarto sono appartenenti al livello di fondazione.

In epoca omayyade la strada appare ancora in uso, benché ricoperta da uno strato di terra. Dallo scavo del cortile dei Sunna' è emerso un impianto idraulico costituito da una canaletta dotata di tubo fittile di scorrimento e vasca di decantazione, legata ai muri del recinto di una cisterna adiacente, sulla quale si imposta il pozzo di recente utilizzo posto al centro del cortile. Fra i reperti si segnala una moneta di Giustino I e Sofia (inizi VI secolo) e cospicui frammenti ceramici ascrivibili al III-IX secolo. Canaletta e cisterna possono riferirsi ad una fase insediativa d'epoca bizantina continuata in epoca omayyade e abbaside.

#### Area Bajali

Le prospezioni sono proseguite dal 3 agosto al 20 settembre in un'area non edificata delimitata a nord-ovest dalla moderna via Abu Baker al-Seddik e lun-

go i lati sud ed est da moderni fabbricati; presso l'angolo nord-est è sita una casa Bajali degli anni Trenta-Quaranta del secolo dalla quale deriva la convenzionale denominazione dell'area nota come "cortile Bajali". Nel corso della bonifica preliminare del cortile, destinato in tempi recenti a discarica, è stata individuata presso il margine sud-orientale una cisterna internamente voltata e dotata di una ulteriore imboccatura laterale. A completamento dei primi saggi di scavo; avviati nel lato ovest del cortile, è stata redatta una pianta quotata e descrittiva delle fasi cronologicamente accertabili.

Fase ottomana: è accertabile nel lato sud-ovest dell'area nel riutilizzo di vani preesistenti e nella sopraelevazione di un muro a nord con pietre regolari legate con un impasto di fango e paglia ed intonacate in bianco. I vani sono chiusi da un muretto trasversale con tracce di finestre (due) tamponate. Nel lato orientale del settore sono comparsi muri paralleli orientati verso ovest ed eretti con piccole pietre tondeggianti, muri che possono essere attribuiti ad epoca ottomana. La ceramica stratigraficamente collegata a questi muri apparteneva a periodi diversi. La disposizione delle rovine permette di ricostruire la pianta dell'edificio, suddiviso da grandi archi trasversali che sorreggevano il tetto in terra e paglia, simile a quello di alcune case arabe presenti ancora in città.

Nel settore nord-ovest, strutture riferibili alla medesima fase, sono identificate in immediata successione al di sotto di un primo livello caratterizzato da un accumulo di detriti di materiale edilizio: ad una soglia lastricata costituita da pietre di taglio rettangolare con allineamento est-ovest si lega, visibile in sezione, un livello pavimentale in battuto di calce.

Fase mamelucca: appartengono a questo periodo considerevoli resti di un edificio civile, localizzati e lato sud-ovest dello scavo, interpretabili come una facciata con porta centrale inquadrata da un architrave, in asse di scorrimento nord-sud. La casa è impostata su un cortile mosaicato appartenente alla fase bizantina; le strutture murarie riutilizzano materiali di spoglio. Antistante la porta di ingresso, un lastricato viene a coprire un pavimento mosaicato preesistente.

Fase bizantina: a sud-ovest un vano quadrangolare è fornito di due porte di ingresso, la prima sul lato nord, l'altra sul lato est; attraverso la porta nord si accedeva ad un cortile mosaicato con tessere bianche (le dimensioni del cortile sono indeterminabili, poiché esso è tagliato dalla strada moderna). La porta nord è fornita di una scala dalla quale si scendeva ad un vano sotterraneo forse usato come ripostiglio, le cui mura sono intonacate in grigio e fornite di piccole aperture in alto sul lato est. Dalla porta est si accedeva al vano quadrangolare, mosaicato con tessere policrome (rosse e gialle), e fornito di pilastri, due basi dei quali sono ancora in situ sul lato sud, chiamati a sorreggere la copertura. La ceramica rinvenuta è databile tra il V e il VII secolo; non mancano reperti bronzei e alcune monete piccole e molto deteriorate.

Il c.d. vano-ripostiglio risulta essere stato riempito di terra; successivamente vi si è impostato un pilastro. Nel settore centrale le rovine d'epoca bizantina

sono di incerta ricostruzione, ma al centro del saggio è stato individuato lo spigolo sud-est di una stanza, con la soglia ancora in situ; rispetto al muro del quale è conservata una fila di pietre, le fondamenta erano leggermente sporgenti, i conci squadrati e ben legati fra loro; su due lati del muro, in relazione con la soglia, sono stati rinvenuti due strati di battuto di calce pavimentale. Verso est, un muro in asse est ovest, si appoggiava contro la facciata esterna della stanza; più o meno parallelo al muro bizantino che chiudeva il cortile all'altezza della stanza citata. Un altro muro correva secondo l'asse est-ovest sul lato sud del settore. È da attribuire ad una fase bizantina più antica; poiché continua sotto il muro della stanza identificata nella zona centrale, in seguito distrutto e riutilizzato nelle fondazioni dell'edificio mamelucco.

Presso il lato nord dello scavo, dalla rimozione di un vasto crollo emerge un insieme edilizio di notevoli dimensioni: una parete meridionale legata ad un tratto di muro che scorre in direzione nord-sud inglobando due porte (A e B) con stipiti e soglia in situ; parallelo ad esso; così da formare un vano corridoio, è un setto murario pure intervallato da una porta (C) che dà accesso ad una stanza con tracce di pavimento a mosaico. Le porte A e B comunicano con un cortile lastricato esteso in direzione est fino ad essere in parte compreso sotto la casa Bajali, delimitato da tratti murari a nord e a sud (lato servito da un bancale. Tra le lastre in opera una reca inciso il motivo della croce fra le lettere alfa e omega. La muratura è pressoché uniforme, realizzata con pietre di modulo regolare e conci accortamente squadrati in relazione agli stipiti (nel caso della porta C si individuano pietre di riutilizzo originariamente a bozza). Le sequenze stratigrafiche, di buona affidabilità, forniscono una serie cospicua di reperti tipologicamente rappresentati da frammenti vitrei, oggetti metallici e, in numero elevatissimo, ceramici, questi ultimi per lo più riferibili al VI-IX secolo.

Fase romana: nel settore centrale sono stati rinvenuti elementi databili al periodo romano, stratigraficamente legati ad un livello di terra rosso-bruna argillosa con pochissimi frammenti ceramici. Al centro del settore corre un muro ad asse nord sud, relativo al livello pavimentale. Altri due muri risultano chiusi da un terzo, ad asse est ovest, con funzione di sostegno di una stanza ad arco, parzialmente sottoposta alla strada moderna (in direzione ovest).

L'arco fu ricoperto da un livello pavimentale molto danneggiato. Un saggio in profondità ci ha permesso di identificare le fondazioni del muro bizantino del complesso nord intorno al cortile lastricato, che a suo tempo taglia la stanza con l'arco; perciò è da attribuire al periodo tardo romano (III-IV secolo) come confermano i numerosi frammenti di ceramica rinvenuti nel saggio, anche se le funzioni dell'ambiente (stanza o cisterna) non furono chiarite.

Tra gli altri reperti archeologici trovati presso le mura romane ci sono due tre cocci nabatei e del Ferro; una moneta nabatea trovata contro il muro di sostegno est ovest. In profondità dentro la terra compatta argillosa verso ovest, a sud della struttura con l'arco, una sepoltura di bambino (lunghezza 1,10 m); annesso al corpo è stato trovato un anello di bronzo (due centimetri di diametro); l'orien-

tamento del corpo seguiva un'asse nord sud, testa verso nord; la sepoltura è direttamente nella terra, con copertura costituita da tre lastre trasversali.

La costruzione della casa del lato nord dello scavo ha previsto la almeno parziale sovrapposizione a strutture precedenti, romane, come lasciano supporre due tratti murari paralleli con asse nord sud, cimati alle fondazioni, emersi in profondità nel vano-corridoio meridionale; muri che sono collegabili al complesso vano-cisterna (?) posto a sud alla medesima quota. Ceramica romana è stata restituita da un limitato sondaggio praticato sotto alcune lastre del cortile.

A. Acconci - B. Hamarneh - A. Michel  
Studium Biblicum Franciscanum – ACOR Amman

### 13. La dédicace de l'église II à Yasileh (Pl. 47)

Durant la campagne de 1991, une seconde église a été dégagée dans le secteur nord du site de Yasileh (Z. Al-Muheisen, *LA* 41, 1991, pp. 514-517, Pl. 69).

Cette église comprend un narthex, trois nefs et une abside, cette dernière flanquée de deux pièces de plan carré (Fig. 1). Ses dimensions, qui en raison des destructions ne peuvent être toutes connues avec précision, sont de 9,91 m pour la longueur sans l'abside et de 15,42 m pour la largeur. Il est à remarquer que le plan de cette église, qui diffère nettement de l'église I, est d'un modèle inhabituel puisque sa longueur est très inférieure à sa largeur. Le pavement de mosaïques n'est que partiellement conservé, mais il en subsiste néanmoins d'importantes sections dont l'une comporte un losange à l'intérieur duquel est représenté un poisson.

La dédicace, selon un usage courant, est renfermée dans une tabula ansata placée en avant de l'autel (Fig. 2). L'inscription, longue de 2,51 m et haute de 0,44 m comprend trois lignes. Les lettres de couleur brun-rouge se détachent sur un fond blanc, ont une hauteur de 9 à 10 cm. A la suite des mouvements de terrain, qui ont affecté l'ensemble du pavement de l'église, la partie centrale de l'inscription a été détruite sur une longueur d'environ 12 lettres pour les première et deuxième lignes et de 9 lettres pour la dernière.

+ Ἐπὶ τοῦ θεο[σεβ(ε)τάτου] - 7 lettres - πρ]εσβυτέρου  
ἐψηφώτη καὶ ἐφ[ιλοκαλέθη ἡ ἀγ]ία ἐκκλησία  
μη(νὶ) Σεπτεμβρίου [χρόνων ζ' ἰνδ(ικτιῶνος) τοῦ κγ' ἔτους

*Sous le très pieux prêtre..., cette sainte église a été décorée de mosaïques et embellie. Au mois de septembre, la 7ème année de l'indiction, l'an 423.*

Croix au début de la première ligne. Ligature de la diphtongue ou aux lignes 1 et 3. A la troisième ligne, abréviation du mois : les deux premières lettres sont superposées. Le kappa de la ligne 3 est différent de ceux de la ligne

2, ce qui rend son identification moins aisée sur photographie. A la ligne 2, le mot *ἐκκλησια* est orthographié avec un seul kappa.

En dépit de la destruction de la partie centrale, ce qui nous prive de connaître le nom du prêtre mentionné à la ligne 1, la lecture de l'ensemble du texte ne présente pas de réelle difficulté. Ainsi au milieu de la première ligne, le mot *θεοσεβεστατου*, dont il ne subsiste que le theta initial et quelques traces de l'épsilon suivi de l'omicron, peut être aisément restitué. A la deuxième ligne, le second verbe de l'inscription a pratiquement disparu à l'exception de la première lettre, un epsilon, et du début de la suivante que l'on doit identifier comme un phi. Ce verbe doit donc être lu *ἐφιλοκαλήθη*. Il s'agit d'un verbe peu fréquent, mais on en connaît cependant divers exemples aux formes active et passive relevés dans d'autres inscriptions (cf. M. Avi Yonah, "The Byzantine church at Suhmātā", *QDAP*, 1933, p. 98).

En ce qui concerne la date de l'inscription, la lecture 423 est certaine, bien qu'elle appelle quelques remarques. Nous avons signalé plus haut que le kappa de la ligne 2 différerait nettement de ceux de la ligne précédente. Ce fait peut se comprendre si l'on considère qu'il s'agit d'une correction effectuée après que l'inscription ait été complétée, l'ouvrier mosaïste ayant dans un premier temps mis en place un iota fautif, modifié ultérieurement en kappa. Le manque de place n'a pas permis d'étendre de façon suffisante les branches latérales du kappa. L'an 423, calculé d'après l'ère de Bosra, correspond à l'année 528-529 A.D. L'adjonction du mois permet donc de dater l'inscription de Septembre 528 et de préciser l'année de l'indiction. Ajoutons que nous avons ici un nouvel exemple de dédicace datée d'un des mois privilégiés à l'époque byzantine pour ce genre d'inscription, soit les mois d'août et septembre qui suivent les récoltes (P.L. Gatier, *Inscriptions de la Jordanie*, Bibliothèque Archéologique et Historique, T. CXIV, 1986, p. 24). A ce propos, il semble d'ailleurs qu'il s'agisse d'un des tous premiers témoignages d'emploi de noms de mois latins pour cette région.

Il reste à souligner que cette dédicace ne mentionne que la mise en place du pavement de mosaïques et d'éléments de décor. Aussi peut-on supposer que la construction de l'édifice est plus ancienne. Le plan inhabituel de cette église, qui appartient cependant au type basilical, doit s'expliquer en raison des données topographiques, le wadi Yasileh fermant notamment toute extension du côté est.

Z. Al-Muheisen – D. Tarrier  
Yarmuk University

#### **14. Excavations at the Monastery of Agios Lot at Deir 'Ain 'Abata 1992 (Pl. 48-49)**

The fourth season of excavation at Deir 'Ain 'Abata in the Ghor es-Safi was conducted from September to November 1992. It was sponsored by the De-

partment of Medieval and Later Antiquities of the British Museum and directed by Konstantinos D. Politis.

The main objectives for the 1992 season were to complete the top plans and contour mapping of the entire site; complete excavations in Area F III (the cave), Area F I (the north aisle), and Area F II (in the chancel depression); and open two new areas one immediately north of Area F, designated Area K, and Area J XI (a Middle Bronze Age cairn tomb) several hundred meters north of the main site. Work also concentrated on conserving, drawing and photographing objects from all seasons in an effort to complete the onsite work and set up a permanent exhibition in the Kerak Museum. Finally, a proposal to develop Deir 'Ain 'Abata as a touristic site was made to the Ministry of Tourism and Antiquities.

Area K was the largest excavated area during the season's work. It was originally thought that the monastery refectory should lie in the immediate vicinity north of the basilica (Area F). During our excavations in Area K a number of rooms and structures were revealed which were related to domestic activities connected to food preparation and dining.

Area K was divided into two sectors, the upper K I, and the lower K II. The first consisted of two blocked rooms. The higher room was built just below the water channel which flowed above the entire site. It had a tabun-type bread oven in it. The second was only partially excavated in the interior, but its courtyard which was built of cobbles and adobe, was completely cleared. Byzantine cooking pots and jugs were found among the ashy debris mixed with animal bones and even some large pieces of chicken eggs, all which allude to cooking activities.

Area K II was separated from K I by a three metre high wall. It seemed to be divided into two long rooms, but the central and lower parts had been badly disrupted in antiquity and the exact layout was unclear. Furthermore, excavation was not completed in this area.

One of the main features of K II was a large oven (?) three metres in circumference which was re-used as a storage facility. Immediately next to it was a large basalt millstone set on a bench. This bench ran right along the entire length of the room and was opposed by one half its length on the other side. The floor inbetween was largely robbed out of its flagstone surface. In a sondage at the centre of this room we discovered a tomb of at least ten individuals. One cover slab was removed to photograph the tomb, but it was re-sealed without being excavated. No objects or other finds were evident. In the far south-east corner of K II was a blocked, possibly "secret" passageway into the cave.

The second room on the west side was even more badly upset. Two basins were discovered, one rectangular of sandstone with a glass stopper, and the second circular of plaster but truncated in antiquity so that we could not distinguish its size and height. Both of these curiously lay on a surface of red soil

and thousands of fragments of painted and inscribed wall plaster (much of which were collected). A sondage was made in this area which revealed a very deep foundation trench of the north wall of the basilica of Area F I/III. An in situ joist beam was also found running into the wall.

The north wall of the basilica was entirely exposed for the first time which completed our excavations in Area F. The mosaic floor showed the same geometric pattern continuing up to the wall except for the western end which ran into the wall and proved that the wall was rebuilt to block an entrance into Area K II.

Work was also carried out in Area F II, in the chancel in a depressed section of the mosaic floor. Careful excavation revealed more fragments of the mosaic floor which had slumped so badly that they were almost vertical in places. These were recorded and lifted. Below was the conglomerate mountain bedrock on which the basilica was skillfully built. This area was extended to include the robber's trench immediately adjacent which had exposed three in situ arches below the floor.

Excavation here and to the north revealed a plastered water channel coming from the direction on the cave (F III) and a deep cistern. We excavated the cistern whose walls were thickly plastered with hydrolic cement to a depth of over four metres. Work at this point was discontinued due to dangerous conditions. The entire area was then filled in to the level of the in situ mosaic floor above.

Perhaps the most important, and certainly the most exciting area excavated in 1992 was the cave (F III, see photo). There we began by uncovering the entire floor of the Byzantine/Abbasid period. The plain mosaic floor entrance unearthed in 1991 was followed by two steps made of re-used sandstone blocks leading into a simple rectangular room with plastered sides and white marble slab flooring. There was no evidence of this room being a tomb or storeroom. On the northern side of the cave where there was a gap in any type of flooring, we dug to a two metre depth. Immediately below the mosaic floor level we found Roman pottery. Below this a wall associated to a rough pebble surface was unearthed. On this surface lay a complete jug, a dipper cup and several crushed drinking bowls (see photo). These belong to the late Early Bronze Age I period. Below this level some flints were recovered which may belong to a much earlier period. Among the soil was also a number of freshwater mollusc shells which indicate that the cave was once a spring source itself.

The final excavation was carried out in Area J XI. This was a cairn tomb with a rectangular platform built around it measuring 5 m x 10 m. Although it seemed undisturbed from the surface, it was in fact robbed in antiquity and the structure had collapsed inwards crushing the two skeletons well as the objects inside. Still, we were able to distinguish an east-west orientation of the bodies with the heads laying east. The burial goods consisted of 6 complete plus 6 fragmentary Middle Bronze Age II pots, a copper fibula (?) fragment and a number of roughly cut shell and stone beads, presumably from one necklace. Of particular interest were five lunate microliths also found in the burial tomb.

Extensive conservation and documentation work was conducted during the 1992 season. All the mosaic floors were completely stabilised and made ready for either removal or in situ preservation. A number of walls were also stabilised with lime mortar. All the objects were treated and made ready for museum exhibition.

A comprehensive photographic record was completed of all the objects and the entire mosaic floor in detail. This will be of particular importance for restoration.

The contour map including all the areas at Deir 'Ain 'Abata was completed and the site top plans were re-checked and finished. All the objects were also drawn, checked, and some re-drawn to coordinate the styles for final publication.

The permanent exhibition on the site established in 1991 was improved. The ambo was resurrected on a metal frame. The largest sections of the chancel screen were also put on display in a made-to-order box.

Finally, the proposal made to the Ministry of Tourism and Antiquities to develop Deir 'Ain 'Abata as a touristic site was accepted and included in the 1993 budget of Jordan. Plans for a road to the site to be constructed by the Ministry of Public Works and Housing were made. The restoration project began in mid-February 1993. The main objectives were to stabilise and protect the exposed structures and make the entire site more accessible for tourism.

*K. D. Politis*  
British Museum

## **15. Humeima excavation project, 1992**

The second season of the Humeima Excavation Project took place from 20 June through 30 July 1992. Excavation in Field B100 in 1992 revealed a great many more details of the plan of the complex, and provided information concerning chronology. It now seems likely that the apse in Room E formed part of a Byzantine church, one of the nave piers of which is visible in Room F. This structure was cleared out in the Umayyad period and subdivided into a large structure with a south-facing courtyard, 20 m wide by 30 m long. At some later date, this complex was extended 10 m to the west, and two more rooms were added along the north wall. Later still another room was added outside the west wall. All the construction subsequent to the Byzantine period seems to belong to the early Islamic period, although there is some ceramic evidence that parts of the complex were occupied as late as Ottoman times. The function of this complex remains uncertain, although the presence of numerous small rooms and of tabun ovens suggests habitation. The question still remains of the character of the structures that formed the core of the mound at the east end of the B 100 complex. Probes in room B in 1991 and in Room G in 1992 revealed the

presence of very substantial walls deep into Nabataean levels. The function of the structures to which these walls belonged is still to be determined. It is hoped that excavation in 1993 will answer some of these questions.

Excavation in the Church (C 101) in 1992 provided a great deal of new information about that structure. The nave has now been entirely cleared, the foundation has been probed in the Northeast Room, and the entrance area has been opened up. It is now clear that was an important upper storey made accessible by stairs at the entrance on the north, and at the southwest corner of the south nave. In addition, there was the spectacular discovery that the crosses carved on the floor slabs of the nave indicated the presence of burials there. The five undisturbed burials recovered – including a very tall and heavily built male in a wooden coffin, and a young girl buried with her ivory doll and other toys – will provide valuable information on the character of the Christian population of Auara in the fifth and sixth centuries A.D.

The excavations also revealed the presence of a series of rooms built along the south flank of the church at a period subsequent to the original construction. These rooms seem to have been used for non-ecclesiastical functions, and may have been used for habitation or even for the needs of a monastic community.

In field F102, the excavations have revealed further details of a large dwelling with a complicated construction history. Penetration to the lower levels of occupation revealed several unexpected burials of the Byzantine period, and provided evidence that there was intense occupation even of this peripheral area of Auara in the Middle Nabataean period.

The clearing of the surface of the so-called “Caravanserai” in F103, and three probes in the structure yielded very unexpected information. The structure is much larger than first thought and now appears to be Umayyad or Abbasid in date. In addition, the presence of painted wall plaster suggests that it may not have been purely utilitarian in character. It is at least possible that this prominent structure may be the Abbasid palace known from texts to have been located at Humeima.

Although excavation in the habitation area has not uncovered any Nabataean structures other than the cisterns, aqueduct, and reservoirs, the sampling of the tombs carried out in 1992 revealed that there was indeed occupation at the site in the first century B.C. and A.D., as our literary texts suggest.

*J. Oleson – Kh. ‘Amr – R. Schick*  
University of Victoria

## **16. The Madaba Plains Project**

The Madaba Plains Archaeological Project concluded its fifth season of work at Tell el-‘Umeiri, as well as the hinterland survey for the territory within a 5

km radius of 'Umeiri. It also initiated work for the first time at Tell Jalul, east of Madaba.

At Tell el-'Umeiri, impressive remains of the site's Iron Age defenses were exposed. A casemate wall was protected by an earthen rampart held in place above a dry moat by a retaining wall. Dramatic evidence of a fiery destruction in Iron I was found there and elsewhere. Within the walled summit, a number of large – even monumental – houses were found together with their typical assemblages of clay pots, stone implements, and other artifacts. On the slope of the mound to the south, domestic structures from the Early Bronze II-III were excavated.

Tell Jalul is the largest and most centrally located site in the entire Madaba Plains area and promises to be a key in better understanding of the socio-historical development of central Jordan. The team here, under the direction of Dr. Randali Younker, identified eight field phases to date. The ones of greatest interest included two superimposed Iron II pavements consisting of large flagstones heading up slope at an angle. They appear to be part of a paved approach ramp to a city gate with retaining walls preserved upslope. Abundant ash suggests a massive destruction of a late Iron I settlement.

The project's hinterland survey, directed by Dr. Oystein LaBianca, investigated cycles of intensification in landuse and settlement. Methods included environmental survey focusing on reconstructing changes over time in the physical landscape, ethnoarchaeological research examining the processes of sedentarization and nomadization at both the household and village level, archaeological survey aimed at documenting changes over time in settlement and landuse, and archaeological investigation of selected hinterland sites. Two of the most interesting included the excavation of a typical Early Bronze IV/Early Middle Bronze tomb that produced ceramic vessels and metal implements, as well as the clearing of an unusual inscription in a cave at Khirbat Rufeisah near Yadudah.

The latter inscription is 1.5 meters high, 16 meters long, and contains some one thousand alphabetic letters, tribal marks, and pictures – mostly Thamudic and Safaitic including an armed hunter riding a horse. The reading of the present long inscription, coming on top of the large number of short inscriptions the literate yet nomadic tribes left behind during the Roman/Early Christian period, promises to be important for the study of Jordan's early Arab tribes.

*L. Geraty – L. Herr – O. LaBianca*  
ACOR – Madaba Plains Project

## **17. La nuova campagna di scavo presso la fortezza ed il villaggio di Macheronte (Pl. 50-51)**

L'indagine archeologica presso la fortezza di Macheronte era ferma da più di dieci anni, da quando padre Virgilio Corbo e padre Stanislao Loffreda, nel 1981

al termine dell'ultima campagna di scavo (Corbo – Loffreda, *LA* 31, 1981, pp. 257 sgg.), avevano tracciato in maniera compiuta i primi risultati, indicando, nel contempo, la necessità di continuare la ricerca al fine di sciogliere quei dubbi che ancora permanevano circa l'articolazione planimetrica e l'evoluzione strutturale dell'insediamento. Rimossi gli spessi livelli di accumulo, formati successivamente alle distruzioni operate da Lucilio Basso nel 72 d.C., erano stati ampiamente riportati in luce i resti del palazzo erodiano, fondato intorno al 30 a.C., e, grazie ad alcuni saggi in profondità, erano state individuate consistenti tracce della primitiva fortezza asmonea, il cui uso è da porsi tra la fine del II e gli inizi del I sec. a.C. ed il 57 a.C., anno in cui venne conquistata da Gabinio. Numerose restavano, comunque, le aree ancora da indagare: la torre 1, il fianco sud-orientale della torre 3, l'area nord-orientale del peristilio, gran parte del cortile 5, nonché la città bassa posta sulle pendici orientali del colle. Conseguentemente al progetto di recupero e di valorizzazione dell'area, è divenuta improcrastinabile la conclusione dell'indagine archeologica. Il progetto di recupero dell'area è stato promosso da S.E. Nasri Atalla, direttore generale presso il Ministero del turismo e delle antichità giordano. Nel luglio-agosto 1992 ha così avuto luogo una nuova campagna, condotta dalla Cooperativa Archeologia di Firenze in collaborazione con Michele Piccirillo dello Studium Biblicum Franciscanum e con l'architetto Luigi Marino dell'Università di Firenze, responsabile del progetto di restauro. Hanno seguito l'indagine: A. Al Kathib, S. Bianchi, F. Faggella, L. Palermo, L. Pellegrineschi, S. Sarti. Durante il lavoro ci siamo avvalsi della preziosa collaborazione di Eugenio Alliata dello Studium Biblicum Franciscanum, nonché di R. Mkjian, A.I. Abu Shmais, N. Qusus, H. Al Shawa, A. Tarawneh del Ministero del turismo e delle antichità giordano. L'intervento si è concentrato nello scavo del fianco sud-orientale della torre 3, del cortile 5 e della cisterna posta al centro del peristilio; è inoltre stato avviato il rilievo di dettaglio delle strutture.

### La cisterna

Al di sotto del riempimento moderno, profondo circa m 8, è stato individuato il primario livello di accumulo e/o riempimento contenente, oltre a vari frammenti ceramici, alcuni rocchi di colonna probabilmente riferibili al colonnato del peristilio. Lo studio del materiale ceramico recuperato e l'analisi della posizione dei resti in crollo potrà fornire utili informazioni circa la cronologia e la dinamica della distruzione del peristilio. È stata inoltre individuata, nell'angolo nord della cisterna, una vasca di decantazione, probabilmente funzionale al riempimento della stessa cisterna, di forma quadrangolare, formata da blocchetti regolari rivestiti con intonaco costituito da malta mista a cenere, a cui adducono le varie canalette che costeggiano il peristilio su questo lato.

### Il cortile 5

Gli spessi strati di accumulo rimossi in quest'area sono risultati costituiti da terreno sabbioso misto a malta in disfacimento e grosse bozze regolari, che non sembravano però essersi fermate in posizione di crollo. Probabilmente il materiale di risulta, formatosi in seguito all'opera di spoliazione effettuata da Lucilio Basso, non venne solo scaricato verso valle dalla cima del colle (Corbo – Loffreda, *LA* 31, 1981, fig. 6), ma venne anche accumulato in alcune aree del palazzo. Una situazione del tutto simile era stata notata per l'area dei triclini (Corbo – Loffreda, *LA* 31, 1981, p.258). Al di sotto di questi livelli sono stati individuati alcuni poveri muretti a secco, fondati su di uno strato carbonioso misto a cenere, a sua volta depositatosi su di un piano battuto. Questi interventi possono essere collocati durante, o posteriormente, il lungo periodo che occorre alle forze romane per portare a termine la distruzione della fortezza. Tracce di frequentazione dell'area sono attestate almeno sino agli inizi del II sec. d.C., come testimonia il rinvenimento di alcune monete (Corbo, *LA* 30, 1980, Piccirillo, *LA* 30, 1980, pp. 403 ss., Loffreda, *LA* 30, 1980, p. 382) In corrispondenza della zona centrale del cortile, si è inoltre potuto notare un andamento discendente dei livelli di accumulo. Questo fatto, unitamente all'individuazione di una profonda cavità sotterranea, ancora totalmente da indagare, sembra avvalorare l'ipotesi di un'ulteriore cisterna sotto il cortile.

### La torre 3

Lo scavo del fianco sud-orientale della torre ha permesso di portare alla luce le strutture murarie che, nel corso del tempo, sono state addossate a questo lato della torre. La prima è una struttura a secco di cm 240 di spessore, con unica faccia a vista a sud-est, la cui lunghezza sembra corrispondere a quella della torre di cui copre la rasatura, indicando così, almeno per questo lato, un vero e proprio intervento di ricostruzione. La seconda, di minore spessore (cm 140) ma di maggiore lunghezza (m 25), appoggiata alla precedente, risulta formata da bozze irregolari e da blocchi in riutilizzo. A questa si appoggiano anche alcuni muretti per la cui costruzione sono stati talvolta reimpiegati rocchi di colonna. Ambedue le strutture conservano un notevole elevato (circa cm 250 dal lastricato del peristilio), a testimonianza della loro continuità d'uso sino al momento del definitivo tracollo del palazzo. Non è da escludere la possibilità che la torre 3 sia stata utilizzata dalle truppe romane durante il periodo che occorre per ultimare la distruzione del palazzo, e per questo motivo si conservi con un elevato maggiore rispetto alle restanti strutture che sono state invece generalmente demolite sino alle quote dei piani pavimentali. Coperto ed in parte demolito per la costruzione dell'ultimo contrafforte, è il muro perimetrale sud degli ambienti posti a nord-ovest del peristilio, che sembra ancora con-

servare al centro l'apertura pertinente all'ingresso all'ambiente. Se la ricostruzione del lato sud-est della torre, ad oggi, può continuare ad essere riferita agli interventi strutturali che seguono la conquista di Gabinio, il secondo "contrafforte", coprendo la rasatura del muro perimetrale degli ambienti posti a nord-ovest del peristilio, deve essere collocato successivamente alla loro distruzione. Alcuni dubbi permangono, tuttavia, per l'irregolarità che assumerebbe l'ambiente posto nel limite sud-ovest, che andrebbe così a contenere l'angolo della nuova struttura. Potremmo quindi ipotizzare, visto anche l'intervento di riedificazione dei triclini quale risulta dalla fondazione di nuovi pilastri rettangolari per la cui costruzione vengono reimpiegate bozze erodiane e stucchi (Corbo – Loffreda, *LA* 31, 1981, p. 261 – anche i piani pavimentali risultano essere già stati asportati), una notevole fase di trasformazione della porzione nord-ovest del palazzo precedentemente alla conquista del 72 d.C. Più difficile risulta la definizione cronologica e la motivazione di tali trasformazioni: potrebbe infatti trattarsi sia di ricostruzioni conseguenti a cedimenti strutturali, sia di interventi atti a rafforzare le strutture difensive della fortezza, collocabili tra il 66 e il 72 d.C., se non nel periodo immediatamente precedente la rivolta giudaica. Forse a questa fase, anziché al momento delle primarie edificazioni erodiane, potrebbe anche essere riferita la costruzione della cinta difensiva poligonale. Il problema era già stato posto da Corbo (Corbo – Loffreda, *LA* 31, 1981, p. 286). Infatti se nel tratto sud-occidentale il tracciato bene include il nuovo impianto termale erodiano, nella porzione orientale l'andamento sembra interrompere, in modo inconsueto, la simmetria del peristilio. Risulterà in conclusione necessaria un'attenta verifica sull'unitarietà del muro poligonale, anche attraverso lo scavo della torre 1 e dell'angolo nord-orientale del peristilio, che potrebbe essere costituito da diverse porzioni riferibili a distinte cronologie.

#### L'intervento di scavo presso il villaggio

L'indagine, che si è limitata alle aree interessate dagli interventi di restauro e sistemazione, e cioè lungo i lati orientale e settentrionale della chiesa, ha evidenziato una complessa sequenza strutturale alla quale non è riferita una cronologia assoluta in quanto non è stato ancora affrontato lo studio dei reperti mobili, per altro scarsamente presenti nelle stratigrafie fortemente alterate dagli interventi moderni. Alla fase più antica, precedente la fondazione della chiesa, sono riferibili due gruppi di ambienti, orientati est-ovest, le cui strutture perimetrali sono formate da blocchi di medie e grandi dimensioni uniti a secco, con tessitura prevalentemente irregolare. Con la costruzione della chiesa le strutture poste a ovest, costituite da due ambienti rettangolari separati da una sorta di corridoio, forse una strada, vengono almeno parzialmente distrutte, mentre l'edificio posto a nord-est verrà riutilizzato e successivamente trasfor-

mato attraverso la costruzione di stretti tramezzi, costituiti da bozzette disposte su di un unico filare, che vanno a delimitare una serie di piccoli vani rialzati di circa cm 30 rispetto alla zona centrale. Al muro perimetrale occidentale viene anche appoggiata una struttura trapezoidale, di difficile interpretazione, sul cui fronte è ottenuto, scavato nel blocco centrale, un incavo sotto al quale è una piccola vasca, ricavata nel blocco sottostante. L'intero ambiente presenta pareti intonacate e una pavimentazione a mosaico monocromo realizzato con grosse tessere bianche. Identico tipo di pavimentazione è presente nel nuovo edificio, composto da più ambienti, che viene addossato al lato orientale della chiesa. In seguito l'edificio viene interessato da una serie successiva di ristrutturazioni – che provocheranno la quasi completa distruzione dei piani pavimentali a mosaico – funzionali ad una diversa partizione degli ambienti ora adiacenti ad una cisterna, internamente intonacata, con doppia camera di forma quadrangolare, realizzata lungo la parete orientale della chiesa. Anche l'ambiente posto a nord-est subisce ulteriori trasformazioni con la costruzione di nuovi tramezzi direttamente appoggiati sul pavimento a mosaico, mentre il momento di abbandono dell'edificio sembra essere segnato dalla realizzazione di una nuova cisterna, sempre a camera doppia, per la cui costruzione viene demolito il muro perimetrale sud dell'ambiente. L'attuale configurazione del villaggio, almeno per l'area fino ad oggi indagata, rivela la completa obliterazione delle fasi precedenti, attuata attraverso il recupero del materiale da costruzione e l'opera di livellamento della zona (l'intervento di regolarizzazione dell'area sembra essere stato attuato sia attraverso interventi di escavazione che di accumulo), anche se è assai probabile che alcuni ambienti posti a sud e a ovest della chiesa, oggi allo stato di rudere, testimonino invece continuati interventi di riuso. L'auspicabile prosecuzione dell'intervento di recupero del villaggio di Mekauer non potrà prescindere dal completamento dell'indagine archeologica che potrà fornire, allargandosi nelle aree poste a sud e a ovest della chiesa tra l'altro meno alterate da interventi recenti, gli ulteriori dati utili all'interpretazione funzionale e alla definizione dell'evoluzione cronologica dell'insediamento.

*S. Bianchi – F. Faggella*  
Cooperativa Archeologia, Firenze

## **18. Interventi di restauro e rivitalizzazione a Macheronte. Una esperienza di cantiere-scuola (1992-93)**

Può avvenire che fenomeni degenerativi apparentemente non preoccupanti vengano sottovalutati esponendo così un sito o un monumento al rischio di nuovi meccanismi di deperimento che possono assumere caratteri di irreversibilità. Le conseguenze sono talvolta molto gravi e di difficile soluzio-

ne e incidono anche dal punto di vista economico. Si tratta di una situazione che riguarda la maggior parte dei siti e monumenti esposti e lasciati senza protezione.

Il “Machaerus: Plan for Restauration, Maintenance and Tourist Development” è stato presentato nel luglio 1991 e reso esecutivo alla fine dello stesso anno. Il progetto è il risultato di una collaborazione tra la Studium Biblicum Franciscanum, il Ministero per il Turismo e le Antichità di Giordania e l’Università di Firenze – “gruppo di ricerca sul restauro archeologico”. Si occupa della fortezza erodiana (Qal‘at el Misnaqa), oggetto di indagini e scavi francescani (Corbo, *LA* 1978, 1979, 1980, 1981; Piccirillo *LA* 1979) e dei resti del villaggio di Mekawer. Al villaggio la scoperta della chiesa del vescovo Malechios (Piccirillo, *LA* 1990, p. 466-468) ha aperto nuovi settori di ricerca che coinvolgono in prospettiva l’intera area.

Il progetto è stato voluto da S.E. Nasri Atalla, direttore generale presso il Ministero del Turismo ed Antichità. Alla sua realizzazione collaborano R. Sabelli dell’Università di Firenze e R. Mkhjian, N. Qusus, H. Al Shawa e A. Tarawneh del Turismo ed Antichità. Una prima relazione sul lavoro è degli stessi autori: “An Herodian Fortress Yelds its Secrets”, *Marmor* 37 (1992) pp. 20-34. Le operazioni di scavo sono svolte dalla Cooperativa Archeologia di Firenze.

Il tema della conservazione dei siti e monumenti storici della Giordania rappresenta un settore di ricerca attivato da qualche anno presso l’Università di Firenze, nell’ambito di un più vasto programma di ricerca su quello che si può definire “restauro archeologico”. Una prima relazione su tali ricerche (“The Conservation of Historical Sites and Monuments. A fact-finding analysis in Jordan”) è stata presentata alla Fifth International Conference on the History and Archaeology of Jordan. Sullo stesso argomento presso l’Università di Firenze è in corso di stampa un “Report on the State of Conservation of Archaeological Areas and Monuments in Jordan”.

Il progetto è stato reso necessario dal precario stato di conservazione in cui le strutture architettoniche superstiti si trovano, nell’ottica della riabilitazione e valorizzazione di un’area storica e paesaggistica di rilevante importanza e, allo stato attuale, ancora esclusa dall’interesse dei visitatori.

Lo stato di degradazione dei materiali e dissesto delle strutture è grave, talvolta al limite del collasso; le cause sono imputabili a vari fattori che agiscono indipendentemente ma più spesso in concomitanza tra loro: cause legate al naturale invecchiamento dei materiali e alla stanchezza delle strutture ma che dipendono anche dalle condizioni di abbandono in cui l’area è stata lasciata per molto tempo senza una sollecita e costante opera di manutenzione.

Bisogna ammettere che un motivo di degradazione/dissesto delle aree archeologiche può essere proprio lo scavo quando non vengano messe in atto procedure conservative preventive finalizzate alle strutture murarie. Non meno temibile può essere il rischio “turismo” quando, sotto la spinta di operazioni

di sfruttamento di immagine, manufatti in precedenza abbandonati vengono “recuperati” ricorrendo ad interventi improvvisati e che ne tradiscono le ultime tracce.

Il progetto di intervento (frutto di continue e proficue discussioni con Michele Piccirillo) è stato articolato in più direzioni. Da una parte sono state previste operazioni di cantiere per risolvere gli aspetti più gravi ed urgenti di dissesto, dall'altra sono state indicate operazioni dirette alla valorizzazione di tutta l'area, prevedendo un piccolo museo didattico e attrezzature di servizio nelle case immediatamente riutilizzabili del villaggio. In ogni caso, qualunque sia la soluzione adottata, importante (per alcuni aspetti determinante) sarà la politica di manutenzione ordinaria che saremo riusciti ad assicurare. Procedura, questa, che non è certamente facile, soprattutto per la mancanza di una tradizione locale. Un aspetto del progetto, allora, è funzionale proprio alla definizione di una opera di manutenzione programmata nel tempo, con procedure utili ad evitare, o almeno a ricondurre a termini accettabili, il rischio che gli stessi fenomeni degenerativi si ripresentino in tempi successivi. D'altra parte, la progettazione di parchi archeologici (lo stesso avviene per quelli naturalistici) è destinata al fallimento se non si prevede una costante opera di manutenzione poiché è illusorio che i ruderi, solo perché inseriti in un parco, siano in grado di mantenersi da sè.

Il progetto si occupa della riorganizzazione generale dell'area prevedendo percorsi che dal villaggio portano alla cima della fortezza, sistemando le necessarie opere per l'accoglienza predisponendo un'area attrezzata per le informazioni ai visitatori prima della salita alla fortezza e di ristoro al ritorno.

Si potrà salire alla fortezza attraverso la nuova strada, lungo il tracciato dell'acquedotto per la visita alle cisterne e lungo la rampa d'assedio con la possibilità di estendere la visita ai resti del sistema fortificato romano, verso il Mar Morto. Sono previsti itinerari segnalati e passaggi obbligati per impedire che i visitatori passino sui muri più deperibili ricorrendo a passerelle sovrelevate. Non marginale è la previsione di un opportuno apparato didattico da realizzarsi a mezzo di una segnaletica informativa progressivamente più specializzata.

Gli interventi di restauro e localizzati consolidamenti alle murature sono eseguiti con la necessaria cautela che il contesto archeologico esige preferendo soluzioni non invasive e, almeno finché possibile, reversibili potendosi presentare, in tempi futuri, condizioni ed esigenze di correzione ed adeguamento a nuove necessità. Preferiamo privilegiare materiali naturali, riducendo gli interventi basati su materiali e tecnologie moderne valorizzando, al contrario, procedure costruttive di tradizione locale con operazioni che siano dirette alla conservazione degli originali.

Limitati smontaggi di strutture, allo scopo di permettere operazioni di consolidamento, vanno considerati a tutti gli effetti come una operazione di archeologia architettonica e come tale presuppongono tutte le necessarie cautele in fase di cantiere e la esecuzione di una esauriente documentazione. Saranno pre-

ferite limitate opere di adeguamento funzionale e controllate integrazioni didattiche, piuttosto che quelle di ricostruzione di parti perdute. Riteniamo che interventi di ricostruzione siano pericolosi non solo per sè stessi ma soprattutto perché rischiano di “fare scuola” e costituire esempi che poi tutti copiano, moltiplicando all’infinito il primitivo errore. Per il villaggio abbiamo preferito adottare soluzioni che permettano di distinguere, seppure ben amalgamate tra loro, le parti nuove (muretti, pavimentazioni, scale e passerelle), utilizzando elementi lapidei modulari, da quelle antiche conservate *in situ*. Le nuove pavimentazioni, posate su terra e non cementate, contribuiscono a stabilizzare il terreno permettendo una buona agibilità dell’area e assicurano una efficace protezione delle strutture fuori terra e quelle ancora interrato. Gli elementi di pavimentazione e di arredo potranno essere facilmente eliminati, se si decidesse di riprendere gli scavi o per altro motivo, e potranno essere riutilizzati altrove.

I primi lavori al villaggio costituiscono una sorta di utile collaudo per i più importanti interventi che si dovranno fare alla fortezza. Gli interventi di scavo archeologico, operazione preliminare a quelli di restauro e limitati allo stretto necessario, stanno evidenziando strutture di sicuro interesse sia per quanto riguarda i caratteri degli insediamenti sia per quanto riguarda la loro cronologia (si veda più sopra la relazione degli scavi).

Uno degli aspetti più rilevanti del progetto è costituito dal fatto che questo assume il ruolo di cantiere-scuola per tecnici e maestranze locali. Tale aspetto del lavoro rappresenta certamente una complicazione (la scarsa esperienza lavorativa è quella che incide maggiormente) ma anche una importante occasione per quegli operai che potranno essere addestrati per un futuro impiego anche in altri cantieri di restauro e costituire così collaborazioni qualificate e intraprendenti. Tecnici ed operai che sappiano intervenire con tempestività ed efficacia in ogni situazione, soprattutto in quelle di “emergenza” che ormai sembrano caratterizzare la maggior parte dell’attività archeologica.

*Luigi Marino*  
Università di Firenze

### III. BIBLIOGRAFIA SULLA GIORDANIA

H. Hadidi (Ed.), *Studies in the History and Archaeology of Jordan, IV*, (Department of Antiquities in Cooperation with Maison de l'Orient Méditerranéen, Université Lumière, Lyon 2), Amman 1992, 421 pp.

Con lodevole puntualità compare la quarta pubblicazione dei congressi internazionali dedicati all'archeologia e alla storia della Giordania. Il volume raccoglie gli interventi presentati a Lione, Francia, durante la 4ª Conferenza che aveva per tema: "Siti e modelli di insediamenti umani in Giordania". Il tema è certamente interessante per comprendere le ragioni e gli sviluppi che accompagnano la nascita e l'eventuale morte di un insediamento. Il problema era stato anticipato e proposto da S.A.R. il Principe Ereditario Al-Hassan durante l'intervento inaugurale della seconda conferenza tenuta ad Amman nel 1983: *It would be quite interesting to study the factors which influenced rise, prosperity, and decline of these human settlements, including the patterns of land use, urbanisation, migration and water resources.*"

Il suggerimento ha dato quindi buoni frutti, almeno in base a quanto si può verificare nella lunga serie degli interventi della quarta conferenza. Il tema si pone ovviamente in continuità con quello della seconda conferenza, che riguardava il territorio e l'ambiente giordano lungo i secoli e al presente.

Gli interventi riportati sono 60, in varie lingue, tutti sulla lunghezza standard compresa tra le 6 e le 10 pagine. Alla fine del volume sono inseriti 2 interventi in lingua araba. I contributi sono offerti dai vari studiosi che lavorano attualmente in Giordania, impegnati in scavi archeologici, in ricerche epigrafiche, restauri, o in lavori di ricerca a carattere storico o demografico, e appartengono a varie università e scuole di ogni provenienza internazionale, dall'Europa all'Australia, dalla Giordania al Belgio tanto per indicare delle coordinate.

Il tema è introdotto e sintetizzato da D. Homès-Frédéricq nelle pagine iniziali (pp. 37-46), dove detta alcuni principi generali di terminologia utili per inquadrare meglio i problemi (*site, settlement, region, temporary settlement, permanent settlement, geographical, chronological and cultural approach, survey report* ecc.). Una prima focalizzazione del problema è offerto dai surveys attualmente in corso in Giordania (W. Ziqlab, W. al-Ḥammeh, W. al-Yabis, 'Ain Ghazal, Nord Arḍ al-Karak, W. al-Ḥasa, Jabal 'Amud) perché il survey costituisce sempre il primo passo verso la conoscenza storico-archeologica delle regioni interessate.

Il tema generale è concluso da S. Shami (pp. 417-421) che descrive il caso dell'insediamento in territorio giordano di alcuni gruppi di Circassi, provenienti dalle regioni del Caucaso russo. La migrazione forzata dei Circassi va inquadrata all'interno del momento storico che coincideva con la dissoluzione

dell'impero ottomano. Il primo gruppo arrivò in Amman negli anni 1876-78, gli ultimi negli anni 1906-07. Si calcola che verso i primi anni '20, i Circassi siano diventati una parte integrante e integrata della popolazione del Regno di Giordania, costituito nel 1921.

I numerosi interventi coprono praticamente tutti i periodi storici e archeologici, dall'era del pleistocene (W. al-Ḥammeh) fino al 20° secolo d.C. Pertanto la scelta di presentare alcuni interventi dipende esclusivamente dall'interesse soggettivo di chi scrive.

Gli storici troveranno molto utile il catalogo dei terremoti che sono stati registrati nell'area siro-palestinese-giordana (Bilād ash-Sham oppure, la Grande Siria nella terminologia araba) a partire dall'8° secolo d.C., a cura di Y. Ghawanmeh (pp.53-59). In totale si contano 76 terremoti che hanno danneggiato con effetti più o meno disastrosi siti e città e in qualche caso hanno determinato il cambiamento della crosta terrestre.

Altrettanto interessanti sembrano le conclusioni presentate da J. Mabry e G. Palumbo che stanno espletando il survey del W. Yabis (pp. 67-72). Si possono riconoscere in questa descrizione le varie fasi e le cause storico-sociali che hanno interessato molti altri siti lungo la storia della regione: *"A pattern that seems to recur throughout the long history of settlement in the Wadi al-Yabis catchment is the location of autonomous sedentary villages and nomadic camps in every potential ecological niche. This "indigenous" pattern was sometimes obscured by intervening, more powerful constraints, especially external political domination. Periods of stable centralized rule usually encouraged agricultural intensification, such as terracing of the hillsides and irrigation in the lowlands. Collapse of centralized or local political structures often led to dispersion of the population and neglect of the land. Deforestation, overgrazing and abandonment of agricultural terraces triggered cycles of erosion and flooding that permanently changed the land, and limited subsequent land-use... Perhaps the most important lessons to be learned from the long history of human use of the Wadi al-Yabis catchment are the limited resiliency of the landscape after periods of drastic mismanagement, and the fragility of the natural equilibrium between man and land. The large scale and intensity of modern exploitation may irreversibly tip this delicate balance"* (p. 71). L'avvertimento che proviene dalla conferenza è quanto mai attuale: la natura non sopporta, nel senso di sostenere, interventi umani troppo radicali, e si ribella provocando disastri a volte irreparabili. L'uomo deve in altre parole rispettare più che può le risorse e le potenzialità dei singoli ambienti.

P. Kaswalder

Il volume 36 di ADAJ si apre con il necrologio di P. Virgilio Corbo, che ha speso molte energie negli scavi del Monte Nebo e di Macheronte / J. Mishnaqah. La Giordania era uno dei campi di lavoro più amati dal compianto P. Corbo, terra che ritornava spesso nelle sue memorie. Apprezzato dai vari Direttori del Dipartimento delle Antichità di Giordania e dai colleghi archeologi che lo hanno conosciuto sul campo, lascia come memoria meglio riuscita la restaurazione-ricostruzione della Basilica bizantina del Monte Nebo.

Il numero 36 di ADAJ ripete lo schema tradizionale di presentare gli articoli secondo un criterio cronologico: ecco allora che si susseguono 20 contributi in lingua inglese e 4 in lingua araba, a partire dalla preistoria per arrivare fino al periodo mamelucco.

Tra gli interventi segnaliamo la prosecuzione delle ricerche nel W. el-Ḥasa (Clark-MacDonald) e nel W. Yabis (G. Palumbo) e la continuazione delle campagne di scavo a Ṭabaqat al-Būma (E.B. Banning), a T. Nimrin (J.W. Flanagan), alla cittadella di 'Amman (J.A. Green), a T. Jawa nella regione di Madaba (P.M.M. Daviau), a el-Balu' (U. Worschech), a ez-Zantur e Ṣabra nella regione di Petra (R.A. Stucky e M. Lindner), a Deir 'Ain 'Abaṭa (K.D. Politis), a Umm er-Raṣaṣ da parte della Missione svizzera (J. Bujard), e infine a T. Abu Ṣarbut (H. de Haas). Tra i nuovi scavi va segnalata la prima campagna a T. Shuna North (D. Baird). Interessanti sono gli studi di L.G. Herr su due stampi di giare del periodo persiano provenienti da T. el-'Umeiri, di F. Zayadine sulla geografia della regione di Petra, di J. Seigne-C. Wagner sul restauro della porta meridionale di Jerash, di M.-A. Haldimann sulle costruzioni omayyadi di Umm el-Walid e di L. Khadija sulla ceramica ayyubidamamelucca di Rujm el-Kursi.

Tra le osservazioni di carattere generale segnaliamo il miglioramento notevole della veste tipografica e della qualità dei contributi che il volume ADAJ 36 offre.

*P. Kaswalder*

H.J. Franken, *Excavations at Tell Deir 'Allah. The Late Bronze Age Sanctuary*. Peeters Press, Louvain 1992. XV - 196 pp., 12 Plates.

La pubblicazione dello scavo del santuario del TB a Tell Deir 'Allah si aggiunge e naturalmente completa la pubblicazione degli scavi generali, cf H.J. Franken, *Excavations at Tell Deir 'Allâ. I: A Stratigraphical and Analytical Study of the Early Iron Age Pottery*, Leiden 1969. Negli anni 1961 e 1964 erano stati trovati e scavati i livelli dal TB al FI che comprendono il santuario, stanze, ceramica, tavolette con iscrizioni *Linear B* ecc. Nella Introduzione (p. 1) l'autore precisa che la pubblicazione si riferisce alla campagna del 1964, e chiarisce che il ritardo nella presentazione dei risultati è dovuto ad una serie

di inconvenienti che gli hanno impedito di essere più veloce nel dare alle stampe la sua fatica. Ci rallegriamo con Franken perché lo riteniamo un autore coscienzioso e un archeologo di grande professionalità. Detto questo, passiamo a vedere il contenuto del volume.

Il volume è composto di tre parti per un totale di 9 capitoli: nella prima (capitoli 2-5) sono descritti la stratigrafia dello scavo, gli edifici e gli oggetti ritrovati. Nella seconda parte (capitoli 6-8) l'autore presenta uno studio dettagliato della ceramica, che comprende un esame della provenienza delle crete e dei vasi e la tipologia della ceramica delle Fasi A fino a F. La terza parte (capitolo 9) è costituita dall'interpretazione del sito di Deir 'Alla nel Tardo Bronzo in base allo scavo e specialmente in relazione alla presenza del santuario. Un brevissimo esame del contenuto ci permette di mettere a fuoco la validità del metodo e la chiarezza dell'esposizione di Franken. Nella Prefazione e nella Introduzione l'autore traccia la storia dello scavo nella Trincea D con i livelli del TB e del F I. Il capitolo 2 presenta la metodologia seguita nello scavo, quindi la descrizione dei resti del periodo finale del TB che costituiscono le Fasi E - H. Un terremoto ha causato la distruzione del santuario e l'abbandono temporaneo del sito.

Il capitolo 3 è dedicato alla descrizione del santuario, il cui elemento principale e meglio conservato è la cella. La cella si trova sul fianco occidentale del tell, circondata da altri ambienti. Nella cella sono stati ritrovati molti oggetti abbandonati a causa del terremoto e del fuoco che ne era seguito. Tra i principali sono da ricordare gli arredi liturgici, le due iscrizioni in Lineare B e il cartiglio della regina Tawseret, divenuto ormai l'elemento probatorio per la datazione della fase finale del TB (ca. 1190 a.C.), cf le figure delle p. 29-33 per visualizzare i ritrovati. I capitoli 4 e 5 descrivono gli ambienti laterali (a ovest e a est) della cella del santuario.

I capitoli 6-7-8 sono dedicati allo studio specifico della ceramica secondo la metodologia introdotta da Franken (scelta dei materiali cretosi, tecniche di produzione, distinzione della ceramica importata, tipologia dei vasi, separazione dei vasi interi dai cocci, studio dell'attività dei vasai del TB).

Il capitolo 9 contiene le conclusioni storiche, cioè un tentativo di interpretazione del sito alla luce della presenza del santuario del TB. L'aspetto su cui Franken pone l'accento è la costruzione della cella nella Fase E. Il modello di Deir 'Alla è il Long-Room temple, con ingresso non assiale. Chi e perché ha costruito questo santuario nella Valle del Giordano? sono le domande principali che nascono dalla scoperta del santuario nella discussione intavolata da Franken: *“The discovery of this Late Bronze Age temple complex raises many questions. At present we can only give hypothetical answers to these questions, the first of which would be: who was responsible for this edifice and what was its purpose. The hypothetical answer given here is that Egypt under the 18th Dynasty restored or secured the import of trade goods from Gilead by creating a regional market place for collecting the goods, for which a trade sanctuary*

*was required. Tribes or clans living in Jordan were persuaded to co-operate in the enterprise, and had in turn to take responsibility for the religious performances in the sanctuary as well as for maintenance of the buildings. For that purpose they must have formed some kind of confederation. The enigmatic fenestrated pots and their unknown contents may have represented the tribes and their duties toward the cult center*", p. 166.

I temi sollevati e trattati da Franken per sostenere la sua ipotesi di interpretazione, sono nell'ordine: la possibile relazione di Deir 'Alla con la città biblica di Sukkot, l'origine dei nomi Deir 'Alla e Sukkot, l'identificazione del sito, concetti religiosi, ecologia e commercio, le relazioni del sito con le tribù israelite in base all'archeologia, una ipotetica processione da Deir 'Alla a Sichem. Tuttavia il fatto più costantemente tenuto in considerazione da Franken, resta ancora la mancanza di dati, perché lo scavo da lui effettuato è piuttosto limitato, cf la piantina di p. 163. Prima di arrivare a soluzioni definitive sono richiesti altri scavi, non solo a Deir 'Alla ma pure nei siti del circondario.

In pratica Franken non rifiuta decisamente, come faceva anni addietro, l'identificazione di Deir 'Alla con Sukkot, specie in base alle notizie del Talmud (*tar'alah*) e di Gerolamo, ma non si pronuncia nemmeno con precisione in favore di tale identificazione. Sukkot sembra più il nome di un distretto che di una città singola, cf Gen 33,17; Sal 60,8 e altri testi dell'AT. Non è possibile nemmeno identificare quale singolo gruppo tribale avesse Deir 'Alla come punto di riferimento religioso e commerciale durante il TB, quindi è preferibile pensare ad un intervento egiziano che abbia completato il controllo della Valle del Giordano e del Galaad e abbia lasciato abbastanza libertà di azione ai gruppi locali (la presenza egiziana è sicura a T. es-Sa'ydiyeh e Beth Shean che sono vicini a Deir 'Alla). L'unico aggancio sicuro che si può fare tra i risultati dello scavo e le fonti scritte rimane la distruzione nella fase L da addebitare alla campagna del faraone Sheshonk nel 10° secolo a.C., cf p. 171.

Esaminando gli oggetti di ceramica e le risorse naturali della zona, Franken arriva alla conclusione che il santuario non è opera delle popolazioni locali, ma è dovuto ad un intervento esterno: *The Late Bronze Age Deir 'Alla sanctuary was not the creation of the people living in the district for their daily needs, nor was it a city-state temple because there is not a city anywhere near the site to which it could have belonged*", p. 173. Il culto del santuario, come si può arguire dall'arredo liturgico, doveva essere un richiamo molto generico alla ricchezza dei commerci. In seguito a questa conclusione è possibile trovare un legame tra il santuario del TB e il santuario dell'8° secolo con le iscrizioni aramaiche di Balaam? Esaminando il tipo di economia del TB e il materiale religioso della cella si può ipotizzare la permanenza di elementi mitologici a livello folkloristico, magari tramandati e conservati da una qualche dinastia sacerdotale locale, p. 173. La possibilità che Deir 'Alla fosse una tappa delle processioni liturgiche tra la Valle del Giordano e la montagna di Sichem, potrebbe risalire al periodo pre-biblico.

Infatti è da supporre legata alla festa religiosa anche l'apertura di mercati e fiere commerciali. Il fatto che agli inizi dell'insediamento degli israeliti nel Canaan si facessero delle processioni in siti vicini come Galgala (cf Gs 3-4), costituirebbe solo la continuazione di una pratica instaurata in epoca cananea. Terminando questa breve e perciò insufficiente presentazione del lavoro di Franken, mi permetto di consigliare a tutti coloro che sono interessati alla storia e all'archeologia biblica di leggere questo volume su Deir 'Alla perché ricco di suggestioni e curato nei dettagli.

P. Kaswalder

P. Bienkowski ed., *Early Edom and Moab. The Beginning of the Iron Age in Southern Jordan*, Sheffield Archaeological Monographs 7, University of Sheffield 1992, pp. 202.

L'incontro tenutosi al Merseyside Maritime Museum di Liverpool il 9-12 maggio 1991 era nato in un incontro informale durante il IV Colloquio Internazionale di Storia e Archeologia giordana tenutosi a Lione nel 1989. Diversi studiosi attivamente impegnati nella ricerca storico-archeologica riguardante il periodo del Ferro nella Giordania centro-meridionale, territorio di Moab e di Edom, si sono riuniti per fare il punto e confrontare i risultati raggiunti o ancora sub judice nei diversi campi in esame.

La lettura degli interventi editi da P. Bienkowski in quest'opera densa e pregevole può dare l'impressione di una specie di show-down nel confronto tra il nuovo e il comunemente accettato (tenendo sempre presente come punto di riferimento e bersaglio le conclusioni storiche basate sui risultati del survey condotto da N. Glueck negli anni trenta!), e di un mischiamento delle carte non sempre controllato.

Una rilettura più approfondita e ragionata riesce a cogliere negli interventi (che si susseguono, inevitabilmente ripetendosi), dedicati al riesame delle scarse fonti letterarie egiziane assire locali e bibliche, dell'evidenza archeologica di scavo e dei recenti surveys, una linea comune brillantemente colta e sunteggiata dall'Editore nell'intervento di apertura (*The Beginning of the Iron Age in Southern Jordan: A Framework*).

La revisione della tesi di Glueck (gap occupazionale durante il Medio e Tardo Bronzo e rioccupazione del territorio nel Ferro I) è fondamentale basata sui risultati degli scavi e dei surveys moderni che attestano invece una certa continuità tra il Tardo Bronzo e il Ferro I nel Moab con un floruit occupazionale tra il IX-VII sec. a.C., e una discontinuità totale in Edom con un floruit occupazionale tra l'VIII-VII sec. a.C. Conclusione che metodologicamente conduce a fare più attenzione alla rilettura critica delle fonti bibliche che forse anticipano a un periodo più antico (tempo dell'Esodo biblico) realtà di

un'epoca successiva (epoca dei re di Israele e di Giuda e relativi scontri con i regni di Moab e di Edom).

La critica della tesi "biblico-archeologica" di Glueck fatta propria da due esegeti storici come A. Alt e M. Noth, è attualizzata ulteriormente nella messa in guardia contro il pericolo emergente oggi di rileggere e interpretare l'evidenza archeologica e letteraria alla luce delle teorie "biblico-sociologiche" di moda e di fare della storia delle origini di Moab e di Edom un doppione della ricostruzione storica delle origini di Israele. In questo senso ha una sua incisività metodologica la critica di Bienkowski alle affermazioni generalizzanti di Finkelstein che interpreta come evidenza occupazionale per il Ferro I tipologie ceramiche frammentarie ben ambientate nel Ferro II.

Accettando l'evidenza archeologica, resta il problema storico posto con chiarezza disarmante da P. Zietler: "Written sources hint at an Edomite population at least during the 10th century BC. Pottery ascribed to the Edomites on the other hand does not occur before the 8th century BC. So far, there seems to be no possibility for filling the gap" (p. 167). Rispondere che si tratta di soli nomi regionali è forse evitare il problema.

Una volta accettata la non assolutizzazione dei dati finora disponibili da tutti ritenuti pacificamente come insufficienti, la soluzione è risposta nella determinazione di continuare e intensificare la ricerca nell'area con un ottimismo che è la specificità dell'impegno archeologico. Emblematico in tal senso è il risultato dello scavo di Umm al-Rasas da noi iniziato e diretto. Se la scoperta del mosaico della chiesa di S. Stefano con le sue iscrizioni ha ridato il nome antico delle rovine romano-bizantine-omayyadi, *Kastron Mefaa*, solo la continuazione dello scavo in profondità ha condotto al ritrovamento delle prime tracce della località di *Mefaat* ricordata dalle fonti bibliche: una trentina di cocci, una base di colonna in basalto e uno scarabeo stilisticamente molto simile a quello ritrovato a *Lehun* (p. 192, fig. 16, 5).

L'esperienza e la professionalità degli studiosi intervenuti al colloquio cambiano la "grande incertezza" nell'interpretazione dell'evidenza archeologica letteraria e testuale riguardante il Moab e Edom, in una lezione di sicura metodologia applicata ad un problema specifico.

*M. Piccirillo*

F. Zayadine (ed), *Petra and the Caravan Cities*. Proceedings of the Symposium organised at Petra in September 1985 by The Department of Antiquities of Jordan and the Iconographic Lexicon of Classical Mythology (LIMC) with the financial support of UNESCO, Department of Antiquities, Amman 1990

I lavori del primo simposio internazionale su Petra e le città carovaniere tenuto nel settembre del 1985, sono raccolti e pubblicati in questo volume che

si aggiunge ai molti dedicati alla 'città rosa' del deserto giordanico. Il tema riguarda soprattutto gli aspetti religiosi della civiltà nabatea, come divinità e templi. Ma si allarga anche alle relazioni religiose e culturali dei nabatei con il mondo greco-romano. Gli interventi e gli argomenti trattati con estrema brevità (una media di 3 pagine ciascuno) sono quanto mai interessanti. La brevità permette inoltre concisione e immediatezza nell'affrontare il tema.

M. Lyttleton parla degli aspetti iconografici e delle sculture del Khasneh. G.W. Bowersock, F. Zayadine e N.C. Moutsopoulos, Tram Tam Tihn, Ph. Hammond e P. Linant descrivono alcuni aspetti delle divinità nabatee di Petra (Dusares, Aktab-Kutbay, la dea del Tempio dei Leoni alati, il pantheon nabateo, la Tyche, le divinità dei gruppi beduini ecc.). Di argomenti strettamente archeologici si interessano P. Parr e I. Parlasca che illustrano alcune figurine in terracotta; W. Vycichl che illustra il contributo delle scoperte archeologiche per la comprensione della religione nabatea. Altri contributi riguardano città e scavi lontani da Petra, ma legati economicamente e influenzati culturalmente dalla civiltà nabatea. Troviamo allora un contributo di J. Starcky su Bel, la divinità maggiore di Palmira in periodo greco-romano; A. Bounni che illustra il santuario del dio Nabu a Palmira; E. Condurachi con uno studio di alcune stele funerarie latine del II secolo d.C. trovate a Palmira; una breve segnalazione di K. Parlasca sullo stile romano classico di alcune tombe palmirensi; un contributo di E. Will relativo ad alcune tombe romane della regione Siria e Arabia romana; uno studio di J.-M. Dentzer sulla relazione tra il *Naikos* nabateo e la *Qubbah* araba trovati nell'Hauran; B. Aggoula si intrattiene sulla divinità 'SRBL (Assurbel) di Ḥatra; N. Yalouris individua qualche elemento di unione tra l'Antico Oriente e la mitologia greca; V. Karageorghis illustra i legami tra Cipro e l'occidente; e per terminare Mh. Fantar descrive alcune tombe puniche pitturate trovate in Libia. Completa la lista dei contributi S. Hamarneh con uno studio su come le fonti arabe delle origini trattano gli idoli di epoca pre-islamica. Ogni articolo è corredato da foto e piante a seconda dei casi, per cui risulta molto utile per una informazione aggiornata sulla storia delle regioni influenzate dalla cultura nabatea.

*P. Kaswalder*

J.-M. Dentzer - J. Dentzer-Feydy (et alii). *Le djebel al-'Arab. Histoire et Patrimoine au Musée de Suweida*. (Catalogue), Direction Générale des Antiquités et des Musées de la République Arabe Syrienne. ERA n° 20 du Centre de Recherches Archéologiques (CNRS), Paris 1991

Alcuni studiosi e ricercatori francesi che operano in Siria hanno contribuito a compilare il primo catalogo dedicato al Museo archeologico di Suweida. La preparazione del catalogo delle antichità del museo archeologico di Suweida,

città della Siria meridionale, ha permesso di scrivere una breve storia della regione che è compresa tra lo Ḥawrān, el-Lejā e il Jebel al-‘Arab. Il volume è composto di due parti ben definite: all’inizio (pp. 1-111) una descrizione delle principali epoche storiche del Jebel al-‘Arab, e in secondo luogo il catalogo dettagliato degli oggetti esposti nel Museo (pp. 113-153). Lo schema adottato è quanto mai utile, perché permette di inserire gli oggetti nel loro ambiente vitale, cf la presentazione di p. IX.

La regione del Jebel al-‘Arab è situata 100 km a sud di Damasco. Comprende i centri moderni di Suweidā, Qanawāt, Shahbā e Şalkhad, ed è caratterizzata da una particolare natura geologica: si tratta di una formazione vulcanica risalente al miocene che si eleva fino ai 1860 m del massiccio centrale, e occupa una estensione di 60 per 30 km. Gli scavi non sono stati molti finora, ma dalle ricerche effettuate in alcuni siti (Tayybeh, il tell di Boşrā, T. Debeh, T. Sakka, T. Dūlāb. T. ‘Ashtara, Jawlān) è possibile ricavare un quadro sufficientemente chiaro della storia della regione.

La storia occupazionale del Jebel al-‘Arab comincia nei periodi preistorici del Paleolitico (12.000 a.C.), prosegue nel Neolitico, Calcolitico e Bronzo Antico. Con il Bronzo Medio iniziano le prime informazioni storiche provenienti dall’Egitto: alcuni toponimi della XII Dinastia vengono identificati in via ipotetica con ‘Ashtarot, Boşrā ash-Shām, Qānah, Ḥammāt o Aḥimuti, Migdal. Nel periodo del Ferro II si impone il regno arameo di Damasco che viene alla fine inglobato nella provincia Ḥaurina / Ḥauranu dagli assiri (732 a.C.). Dal II secolo a.C. si espande sulla regione il regno nabateo, di cui restano a testimonianza più di 300 iscrizioni. Su queste iscrizioni si sofferma J. Teixidor, mentre M. Sartre delinea un quadro della presenza romana nella Siria meridionale. L’influenza classica si ritrova nella architettura di templi e tombe, sculture e mosaici. La civiltà cristiana è presente in alcune chiese di epoca bizantina, mentre la conquista islamica ha lasciato tracce imponenti nella città-fortezza di Şalkhad, di cui parla l’intervento di M. Meinecke. Fin qui la prima parte dedicata al quadro culturale e storico della regione.

La seconda parte come detto sopra, offre il catalogo del Museo di Suweida iniziato da M. Dunand e proseguito da J. Mascle. L’ordine del catalogo segue una certa logica, prosegue cioè secondo le sale del Museo, dalla 3<sup>a</sup> alla 11<sup>a</sup>. Ma precisiamo subito che il catalogo si riferisce esclusivamente alle epoche più recenti, vale a dire dal periodo ellenistico in poi. Le sale 1-2 che rappresentano l’introduzione geografica e le epoche fino al periodo del Ferro non sono messe in catalogo. L’attenzione degli studiosi riguarda i fragmenti architettonici (fregi, lintelli, rilievi, capitelli), statue, stele funerarie, altari ecc., ma fa risaltare primariamente le numerose iscrizioni: M. Sartre per il greco; J. Teixidor per il nabateo; J. Milik per il safaitico; S. Ory per l’arabo. J. Balty ha contribuito alla descrizione dei mosaici, che sono un esempio elevatissimo di arte classica, tra cui spiccano la nascita di Venere, Artemide e Acteone, Plutone, Teti. Il volume è completato dalla bibliografia e da 34 illustrazioni.

Ci auguriamo che la serie iniziata col Museo di Suweida prosegua indisturbata e ci offra altri spazzi delle ricchezze storico-archeologiche della Siria.

*P. Kaswalder*

A.M. Iannucci - C. Muscolino - C. Fiori, *Il restauro del medaglione del mare nella chiesa dei SS. Apostoli in Madaba - Giordania*, (Quaderni IRTEC, nr. 3, Mosaico e Restauro Musivo, Volume terzo), Faenza 1992, pp. 104

Come abbiamo anticipato nel numero precedente della Ricerca (LA 41, 1991, p. 521), la Scuola per il Restauro del Mosaico di Ravenna, nell'ambito del progetto di cooperazione tra il governo italiano e quello giordano per erigere a Madaba una Scuola per il Restauro del Mosaico, si è preso cura di restaurare il medaglione del Mare della chiesa degli Apostoli scoperto da Don Giuseppe Manfredi nel 1902. Il medaglione è stato poi esposto nel padiglione giordano all'Expo 92 di Siviglia.

Le diverse fasi del restauro sono state esposte in un quaderno monografico presentato in occasione del ritorno a Ravenna del medaglione per una esposizione e un convegno. La relazione tecnica è accompagnata da una ricca e pertinente documentazione fotografica e grafica.

Facciamo notare per correttezza professionale che la pianta generale della chiesa degli Apostoli con i suoi mosaici (pag. 14) fu disegnata da C. Florimont del Museo del Louvre per il mio volume dedicato alle chiese e ai mosaici di Madaba (Jerusalem 1989) mai citato. Inoltre la foto 59 di pagina 70 non fu scattata da un anonimo fotografo "nel 1970 c. a.", ma nel 1977 e gentilmente messa a disposizione per il restauro del medaglione dall'archivio dello Studium Biblicum Franciscanum di Gerusalemme.

*M. Piccirillo*

H.R.H. Princess Sumaya El Hassan - M. Piccirillo, *A Loan Exhibition: The Mosaics of Jordan. Roman, Byzantine, Islamic*, Sotheby's London 1993

Il catalogo è stato preparato in occasione della mostra-esibizione dei mosaici che si è tenuta rispettivamente a Londra (4 - 22 Gennaio 1993) e Manchester (2 Marzo - 3 Luglio 1993). La mostra in terra inglese è una buona occasione per far conoscere e apprezzare i tesori di arte e di storia della Giordania. Nel contributo preparato da H.R.H. Princess Sumaya El Hassan, troviamo un pensiero che descrive in modo molto chiaro lo scopo della mostra: "*These mosaics reflect enduring truths about our land and people. Fashioned by the hands of*

skilled craftsmen, *and inspired by their faith, they convey an indistructible expression of our common beliefs and aspirations. They reflect two major themes: the first is the security, stability and prosperity that stem from an open exchange between the peoples of the Middle East; the second concerns the synthesis of knowledge, art forms and values that has taken place between successive cultures and civilisations*", (p. 7). Il pensiero vuole essere una speranza che il paese possa dare per il futuro realizzazioni simili, in una situazione politica sempre in bilico su equilibri precari.

Un secondo contributo di M. Piccirillo presenta la storia storico-culturale della Giordania. In esso sono descritte le scuole di mosaicisti e la storia dei siti da dove provengono i mosaici oggetto dell'esposizione.

*P. Kaswalder*

Dirk Kinet, *Jordanien*, (Kolhammer Kunst und- Reiseführer. Mit 20 Photos und 46 Karten, Plänen und Abbildungen). Verlag W. Kolhammer, Stuttgart Berlin Köln 1992. 249 pp.

Questa nuova guida turistica della Giordania a cura di D. Kinet è certamente benvenuta. Strumenti di facile accesso e di notevole diffusione come questo, hanno il compito di far arrivare al grande pubblico le notizie storico-archeologiche del paese, unitamente allo scopo di aiutare i turisti a vedere e quindi apprezzare meglio i luoghi che possono visitare. La guida è compilata con criteri di semplicità e funzionalità immediate, per cui diventa un buon servizio a favore di chi la può consultare.

La prima parte descrive i principali tratti geo-politici del Regno Hashemita di Giordania: geografia, clima, flora e fauna, risorse naturali, industrie e mezzi di sussistenza, divisioni amministrative (pp. 11-19).

La seconda parte presenta in maniera esauriente la storia culturale della Giordania (pp. 20-72). La descrizione incomincia con il periodo Paleolitico (12.000 a.C.) e ripercorre tutte le tappe significative della storia transgiordanica (Calcolitico, età del Bronzo, periodi biblici, epoche ellenistica romana e bizantina, epoca nabatea e omayyade, cultura abasside, periodo crociato, occupazione ottomana) fino alla creazione del moderno regno Hashemita. La terza parte (pp. 73-218) è la più interessante perché è costituita dalla descrizione dei singoli siti e regioni che interessano il turista. Inizia con Amman, la capitale storica di Giordania, e poi continua con la regione centrale: Hesban, Madaba, Monte Nebo, e Dhiban. Segue la descrizione delle regioni settentrionali con Jerash, Umm Qais, Abila, Umm el Jimal, Irbid e Jawa. Un paragrafo speciale è dedicato ai castelli omayyadi e un secondo alla Valle del Giordano con Pella e T. Deir 'Allah. La guida poi riprende la descrizione delle regioni meridionali, Moab e Edom, con particolare attenzione a Petra. La quarta parte

(pp. 219-226) è dedicata alle informazioni di uso pratico, come servizi di informazione, trasporti, alloggio, indirizzi utili durante il viaggio. La quinta parte (pp. 227-233) presenta una bibliografia essenziale ma utile per aggiornare le conoscenze storiche e un glossario dei termini archeologici. Alla fine è aggiunto un indice dei siti nominati nella guida. Il formato tascabile del volume e l'agile presentazione dei siti servirà certamente a molti turisti e studenti di antichità di questo paese del Medio Oriente. Il volume è corredato da cartine e piante delle regioni e dei siti principali.

*P. Kaswalder*